

VÝROČNÁ SPRÁVA 2007

ANNUAL REPORT 2007

SAIA, n. o.

SLOVENSKÁ AKADEMICKÁ INFORMAČNÁ AGENTÚRA
SLOVAK ACADEMIC INFORMATION AGENCY



SAIA, n. o. (Slovenská akademická informačná agentúra) je mimovládna nezisková organizácia, ktorá od roku 1990 svojimi programami a službami posilňuje občiansku spoločnosť a napomáha internacionalizácii vzdelávania a vedy na Slovensku.

Nové spoločenské podmienky si začiatkom 90. rokov minulého storočia vyžiadali existenciu nezávislej informačnej agentúry, ktorá zaručí širokej verejnosti prístup k informáciám a poradenstvo o možnostiach štúdia v zahraničí a vytvorí otvorený a transparentný systém uchádzania sa o štipendiá.

Prvé dva roky SAIA pôsobila pri ministerstve školstva. Od 1. januára 1992 sa osamostatnila ako občianske združenie, ktoré sa neskôr transformovalo na neziskovú organizáciu poskytujúcu všeobecne prospešné služby. Spočiatku agentúra sídlila iba v Bratislave, postupne začala vytvárať regionálne pracoviská vo vybraných univerzitných mestách.

V roku 1993 SAIA rozšírila svoje programy o služby pre mimovládne organizácie a začala pôsobiť ako servisné centrum pre tretí sektor. Poskytovala informácie a organizovala školenia, budovala databázu mimovládnych organizácií, vydávala mesačník pre mimovládne organizácie a publikácie, organizovala konferencie a semináre. Aktivity v tejto oblasti SAIA ukončila v roku 2003.

V roku 2004 sa SAIA okrem mobilít študentov a učiteľov vysokých škôl začala venovať aj mobilitám a podpore medzinárodnej spolupráce výskumných pracovníkov, pôsobiacich vo verejných ako aj v súkromných výskumných inštitúciách. Dôležitým nástrojom pre poskytovanie informácií sa stal internet. Rozšírila sa domovská stránka SAIA a pribudli informácie na novom mobilnom portáli pre výskumných pracovníkov.

Od roku 2006 začala SAIA realizovať dva nové programy schválené vládou Slovenskej republiky – Národný štipendijný program a Štipendium M. R. Štefánika a zapojila sa do aktivít zameraných na propagáciu slovenského vysokého školstva v rámci veľtrhov európskeho vysokoškolského vzdelávania v Ázii, Rusku a Latinskej Amerike. Od roku 2007 zabezpečuje program Fond NIL na podporu spolupráce v oblasti vzdelávania ako súčasť Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu.

Hlavné programy SAIA, n. o. v roku 2007:

1. Akademické mobility
2. Národný štipendijný program na podporu mobilít študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov
3. Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní
4. CEEPUS, Stredoeurópsky výmenný program pre univerzitné štúdiá
5. Štipendium M. R. Štefánika
6. Fond NIL na podporu spolupráce v oblasti vzdelávania
7. Mobilitné centrum pre výskumných pracovníkov
8. Rakúske informačné centrum pre vedeckú spoluprácu (ASO)

SAIA, n. o. (Slovak Academic Information Agency) is a non-governmental not-for-profit organisation which, since its establishment in 1990, has been implementing programmes and providing services aimed at enhancement of civil society, and assisting in internationalisation of education and research in Slovakia.

New societal conditions in early 1990's required creation of an independent information agency, which would guarantee wide public access to information and provide advice on study abroad opportunities and which would develop an open and transparent scholarship application procedure.

For the first two years of its existence, SAIA was part of the Ministry of Education. Starting from the 1st January 1992, it became an independent civic association, later transformed to a not-for-profit organisation providing public-benefit services. Initially, the agency started in Bratislava but gradually expanded its network of regional offices in selected Slovak university towns.

In 1993, SAIA expanded its programmes and services for not-for-profit organisations and started to work as a service centre for the third sector. It offered information resources, organised training courses, developed a database of not-for-profit organisations, published a monthly bulletin and other publications for non-governmental organisations, and organised conferences and seminars. These activities were discontinued in 2003.

In 2004, SAIA expanded its scope of interest, besides mobility of students and university lecturers, to mobility of and support to international co-operation of researchers active in both public and private research institutions. Internet became an essential tool to offer information. The website of SAIA expanded and further information was presented on a new researcher's mobility portal.

Since 2006, SAIA started to implement two new programmes approved by the Slovak Government – the National Scholarship Programme and the Milan Rastislav Štefánik Fellowship and participate in activities promoting Slovak higher education at European higher education fairs throughout Asia, Russia, and Latin America. Since 2007 SAIA has run the NIL Fund Supporting Co-operation in the Field of Education as part of the EEA/Norwegian Financial Mechanisms.

The main programmes of SAIA, n. o. in 2007 included:

1. Academic Mobility
2. National Scholarship Programme for the Support of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers and Researchers
3. Action Austria – Slovakia, Co-operation in Science and Education
4. CEEPUS, Central European Exchange Programme for University Studies
5. Milan Rastislav Štefánik Fellowship
6. NIL Fund Supporting Co-operation in the Field of Education
7. Researchers' Mobility Centre
8. Austrian Science and Research Liaison Offices (ASO)

ÚVOD

Rok 2007 môžeme označiť za ďalší úspešný rok existencie SAIA ako mimovládnej neziskovej organizácie pôsobiacej v oblasti internacionalizácie vzdelávania a výskumu. Organizácia bola schopná nielen uskutočňovať aktivity súvisiace s jej základnými programami, ale zapájala sa aj do práce rôznych národných a medzinárodných poradných a pracovných skupín a sietí, ktoré prispievajú k zmenám podmienok existujúcich pre realizáciu mobilitných programov.

SAIA za 18 rokov svojej existencie poskytla informácie desiatkam tisíc študentov, doktorandov učiteľov a výskumných pracovníkov, zrealizovala výber na stovky štipendijných pobytov, odkonzultovala a financovala desiatky projektov zameraných na medzinárodnú spoluprácu. Prirodzenou súčasťou jej práce je spolupráca so Slovenskou rektorskou konferenciou, Radou vysokých škôl SR, Študentskou radou vysokých škôl, s prorektormi a prodekanmi zodpovednými za medzinárodnú spoluprácu a za vedu, ako aj s pracovníkmi zahraničných oddelení. Prostredníctvom svojich regionálnych pracovísk uľahčuje prístup k informáciám aj pre mimobratislavských záujemcov.

SAIA si vďaka svojim službám a aktivitám vybuodovala v oblasti internacionalizácie veľmi dobrú pozíciu tak smerom k slovenským vysokým a stredným školám, ako aj voči partnerom v zahraničí. Je prvou organizáciou zo strednej a východnej Európy spolu so Slovenskou akademickou asociáciou pre medzinárodnú spoluprácu (SAAIC), ktorá sa už v roku 1994 stala na základe pozvania členom medzinárodnej organizácie ACA – Academic Cooperation Association so sídlom v Bruseli. ACA má 20 členov s podobným profilom ako SAIA v 16 krajinách Európy a 3 asociovaných členov v Austrálii a USA. Ide o organizácie, ktoré sa zameriavajú najmä na manažovanie a propagáciu medzinárodnej spolupráce v oblasti vzdelávania.

SAIA pokračovala aj v dlhoročnej spolupráci s Ministerstvom školstva SR. V roku 2007 sa vzťahy s ministerstvom začali nečakane komplikovať, podobne ako v rokoch 1996 a 2001. Vďaka podpore správnej rady SAIA, ako aj

INTRODUCTION

In the 18 years of its existence, SAIA provided information to tens of thousands of students, PhD students, teachers, and researchers. It conducted selections for hundreds of scholarship study stays, consulted on and funded tens of projects related to international co-operation. A natural part of SAIA activities includes co-operation with the Slovak Rectors' Conference, the Council of Higher Education Institutions of SR, the University Students Council, with vice-rectors and vice-deans in charge of international co-operation and in charge of science, and with officers of international departments. Through its network of regional offices, SAIA facilitates access to information also to residents living outside the capital city of Bratislava.

Thanks to its services and activities, SAIA has built a very good position in area of internationalisation of education in relation to Slovak HEIs and secondary schools and to partners abroad. Along with the Slovak Academic Association for International Co-operation (SAAIC), it is the first organisation in Central and Eastern Europe, to have been invited in 1994 to join the Academic Cooperation Association (ACA), international organisation based in Brussels. ACA has 20 members with a similar profile as SAIA in 16 European countries, and 3 associated members in Australia and the United States. These organisations particularly focus on management and promotion of international co-operation in education.

Year 2007 was another successful year of existence of SAIA as a non-governmental not-for-profit organisation working in the field of internationalisation of education and research. The organisation was able not only to implement activities related to its primary programmes, but it was also engaged in the work of various national and international advisory and working groups and networks contributing to changes of existing conditions for implementation of mobility programmes.

SAIA was started in 1990 on the ground of the Ministry of Education. In 2007 co-operation with the Ministry became unexpectedly more complicated, just as it did in the past – in the years 1996 and 2001. Thanks to the

členských organizácií ACA, sa podarilo odvrátiť prípadné následky zmien v zabezpečovaní mobilitných programov, pripravovaných ministerstvom školstva.

V programovej oblasti bol najväčšou zmenou a úspechom organizácie začiatok implementácie projektu „Fond NIL na podporu spolupráce v oblasti vzdelávania“ od júna 2007. SAIA, n. o. sa stala sprostredkovateľom blokového grantu v rámci otvorenej výzvy vyhlásenej Úradom vlády SR ako Národným kontaktným bodom pre Finančný mechanizmus Európskeho hospodárskeho priestoru a Nórsky finančný mechanizmus. Projekt je schválený do roku 2011. Fond NIL je vytvorený s cieľom posilniť bilaterálnu a multilaterálnu spoluprácu medzi študentmi, učiteľmi a odborníkmi stredných a vysokých škôl pôsobiacich v Slovenskej republike s partnermi v Nórsku, na Islande a v Lichtenštajnsku prostredníctvom vytvárania spolupracujúcich sietí.

Rok 2007 bol zároveň posledným rokom realizácie viacerých programov a projektov SAIA, n. o. Medzi najúspešnejšie patrili Rakúske informačné centrá pre vedeckú spoluprácu (Austrian Science and Research Liaison Offices – ASOs), ktoré v rámci SAIA v Bratislave a v Košiciach zriadilo a v rokoch 2005 – 2007 financovalo Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum Rakúskej republiky. V roku 2007 sa skončil aj 20-mesačný projekt „Uľahčenie vstupu doktorandom a mladým vedeckým pracovníkom do praxe“, ktorý SAIA uskutočnila v partnerstve so Spolkovým ministerstvom pre vedu a výskum Rakúskej republiky a Ministerstvom školstva SR a ktorý bol finančne podporený v rámci programu Iniciatíva Spoločenstva INTERREG III A Rakúsko – Slovensko. Išlo najmä o cyklus školení pre doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov. A skončil sa taktiež približne 1,5 roka trvajúci projekt „Zahraničná prax ako nástroj na lepšie uplatnenie absolventov slovenských vysokých škôl na trhu práce“ realizovaný s finančnou podporou Európskych spoločenstiev v rámci programu Leonardo da Vinci, ktorého cieľom bolo umožniť študentom a doktorandom slovenských vysokých škôl zo všetkých študijných odborov absolvovať odbornú prax v zahraničí.

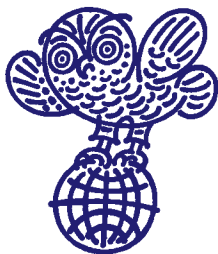
support of SAIA Board of Directors and the support of ACA members, possible changes in implementation of mobility programmes – as suggested by the Ministry – have been successfully averted.

In the programme area, the greatest change and success of the organisation came with the launch of the project NIL Fund Supporting Co-operation in the Field of Education, in June 2007. SAIA became an intermediary of a block grant received through an open call announced by the Office of the Government of SR serving as the National Contact Point for the European Economic Area Financial Mechanism and the Norwegian Financial Mechanism. The project will run through 2011. The NIL Fund was created in order to further develop bilateral and multilateral co-operation among students, teachers, and experts working at secondary schools and HEIs in Slovakia and their partners in Norway, Iceland, and Liechtenstein through establishment of co-operating networks.

The year 2007 was also the last year of implementation of several SAIA programmes and projects. The most successful ones included Austrian Science and Research Liaison Offices – ASOs, which were established as part of SAIA offices in Bratislava and Košice from 2005 to 2007 and financed by the Austrian Federal Ministry of Science and Research. In 2007, also the 20-month-long project “Training for PhD Students and Young Researchers: Developing Skills for Future Career” was completed, implemented by SAIA in partnership with the Austrian Federal Ministry of Science and Research and the Ministry of Education of Slovakia. This project was financially supported by the INTERREG III A Austria-Slovakia Programme. The project consisted primarily of a series of training courses for PhD students and young scientists. Also the one-and-a-half year long project “International Vocational Training as a Tool towards Better Placement of Slovak University Graduates in the Labour Market” was completed, financially supported by the European Communities as part of the Leonardo da Vinci Programme. The project aimed to make it possible for students and PhD students of Slovak HEIs, enrolled in any field of study, to participate in an internship abroad.

AKADEMICKÉ MOBILITY

Program je spojený so vznikom SAIA v roku 1990. Predchádzala mu myšlienka umožniť mladým ľuďom ľahší prístup k informáciám o mobilitách študentov, doktorandov a mladých výskumných pracovníkov. Program finančne podporuje Ministerstvo školstva SR.



SAIA v rámci tohto programu:

- poskytuje **informácie a poradenstvo** pre záujemcov o **štúdium v zahraničí**,
- organizuje **výberové konania na štipendijné pobyty** na základe bilaterálnych dohôd a ponúk zahraničných vlád do 31 krajín sveta,
- poskytuje **informácie o štipendiách** a spracováva prihlášky uchádzačov o štipendium,
- koordinuje **prijatia zahraničných štipendistov** Ministerstva školstva SR na študijné a výskumné pobyty v Slovenskej republike,
- organizuje **semináre** zamerané na akademickú mobilitu pre vysoké školy a **informačné dni** o možnostiach štúdia v zahraničí a o štipendijných programoch pre študentov stredných a vysokých škôl,
- **vydáva publikácie o štúdiu v zahraničí a mesačník Bulletin SAIA.**

Na programe participujú aj regionálne pracoviská SAIA v Banskej Bystrici, Košiciach, Nitre, Prešove a Žiline.

INFORMAČNÉ A PORADENSKÉ SLUŽBY O ŠTÚDIU V ZAHRAŇIČÍ

Pracoviská SAIA v Bratislave, Banskej Bystrici, Košiciach, Nitre, Prešove a v Žiline poskytujú informácie osobne, telefonicky, prostredníctvom e-mailu, organizujú pre vysoké a stredné školy informačné dni spojené s informáciami o možnostiach štúdia v zahraničí, semináre a školenia pre vysoké školy na aktuálne témy. V roku 2007 prejavilo záujem o informácie vyše **26 000 osôb**.

ACADEMIC MOBILITY

The programme dates back to 1990 when SAIA was started. Its underlying idea was to make easier the provision of information on mobility of students, PhD students, and young researchers. The programme is financially supported by the Ministry of Education of the Slovak Republic.

As part of this programme, SAIA:

- Provides **information and advice** to people interested in **study abroad**;
- Administers **selection of scholarship recipients** for stays in 31 countries on the base of bi-lateral intergovernmental agreements and offers of foreign governments;
- Co-ordinates admission of **international recipients of scholarships** provided by the Ministry of Education of the Slovak Republic for study and research stays;
- Conducts seminars on academic mobility for universities and organises **information days** on study abroad and scholarship programmes for students of secondary schools and higher education institutions; and
- **Publishes materials on study abroad** and its monthly **Bulletin SAIA.**

Participating in the programme are also regional offices of SAIA in Banská Bystrica, Košice, Nitra, Prešov, and Žilina.

ADVISORY AND INFORMATION SERVICES ON STUDY ABROAD

SAIA offices in Bratislava, Banská Bystrica, Košice, Nitra, Prešov and Žilina provide information directly in person, by phone, or by e-mail, organise Information Days for universities and secondary schools on study abroad possibilities as well as seminars for universities on current topics. In 2007 information was requested by over **26 000 persons**.

Informačné a poradenské služby o štúdiu v zahraničí v roku 2007 podľa pracovísk SAIA

Provision of Information and Advice Related to Studying Abroad by SAIA offices in 2007

Pracovisko SAIA SAIA Office	Počet poskytnutých informácií osobne, telefonicky, e-mailom <i>Number of queries answered in person, via telephone, by e-mail</i>	Informačné dni pre študentov stredných a vysokých škôl <i>Information Days for students of secondary schools and universities</i>		Semináre a školenia pre vysoké školy <i>Seminars and trainings for universities</i>	
		Počet infodní <i>Number of Information Days</i>	Počet osôb <i>Number of participants</i>	Počet seminárov a školení <i>Number of seminars</i>	Počet osôb <i>Number of participants</i>
Bratislava	17 787	0	0	10	480
Banská Bystrica	938	19	643	0	0
Košice	1 656	2	65	6	123
Nitra	499	14	784	1	70
Prešov	1 050	12	818	4	39
Žilina	643	7	370	1	60
Spolu / Total	22 573	54	2 680	22	772

Vzdelávacie/výskumné inštitúcie s najväčším počtom uchádzačov o štipendium a ich úspešnosť

Educational/research organisations with the highest number of scholarship applicants and their success rate

	Vzdelávacia/výskumná inštitúcia <i>Educational/research organisation</i>	Počet uchádzačov <i>Number of applicants</i>	Počet navrhnutých na štipendium <i>Number of applicants recommended for scholarships</i>
1	Univerzita Komenského v Bratislave <i>Comenius University in Bratislava</i>	181	116
2	Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici <i>Matej Bel University in Banská Bystrica</i>	97	63
3	Ekonomická univerzita v Bratislave <i>University of Economics in Bratislava</i>	93	46
4	Prešovská univerzita v Prešove <i>University of Prešov</i>	76	54
5	Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre <i>Constantine the Philosopher University in Nitra</i>	71	45
6	Slovenská technická univerzita v Bratislave <i>Slovak University of Technology in Bratislava</i>	24	15
7	Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach <i>Pavol Jozef Šafárik University in Košice</i>	20	13
8	Slovenská akadémia vied <i>Slovak Academy of Sciences</i>	17	9
9	Vysoká škola múzických umení v Bratislave <i>Academy of Music and Dramatic Arts in Bratislava</i>	17	8
10	Technická univerzita v Košiciach <i>Technical University of Košice</i>	15	10
11	Ostatné / <i>Other</i>	125	74
	Celkový súčet / Total	736	453

VÝBERY NA ŠTIPENDIJNÉ POBYTY NA ZÁKLADE BILATERÁLNYCH DOHÔD O SPOLUPRÁCI V OBLASTI VZDELÁVANIA A NA ZÁKLADE PONÚK ZAHRANIČNÝCH VLÁD

O štipendiá na akademický rok 2007/2008 do 31 krajín sa uchádzalo spolu **736 uchádzačov**, z nich 71 % bolo študentov a 13 % doktorandov. Na štipendijné pobyty bolo **odporučených 453 osôb**. Najviac uchádzačov žiadalo o štipendiá do Nemecka (štipendiá DAAD – 131 osôb), Francúzska (125 osôb) a do Ruska (103 osôb).

SELECTION OF APPLICANTS FOR SCHOLARSHIPS PROVIDED ON THE BASIS OF BILATERAL COOPERATION AGREEMENTS IN EDUCATION AND ON THE BASIS OF OFFERS MADE BY FOREIGN GOVERNMENTS

736 applicants applied for scholarships to study in 2007/2008 in 31 countries. 71 % of applicants were university students and 13 % PhD students. **Recommendations** were given to **453 applicants**. The greatest number of applicants requested scholarships for study in Germany (DAAD scholarships – 131 persons), France (125 persons) and Russia (103 persons).

Prehľad počtu uchádzačov o štipendiá na základe bilaterálnych dohôd o spolupráci v oblasti vzdelávania a ponúk štipendií zahraničných vlád v rokoch 1990 – 2007

Overview of the number of scholarship applicants based on bilateral co-operation agreements in education and scholarship offers of foreign governments, 1990 – 2007

Rok Year	Počet uchádzačov o štipendiá Number of scholarship applicants	Počet navrhnutých na štipendium Number of applicants recommended for scholarships
1990	150	8
1991	525	222
1992	1 114	503
1993	1 113	626
1994	1 214	626
1995	945	412
1996	865	515
1997	674	504
1998	564	415
1999	566	494

Rok Year	Počet uchádzačov o štipendiá Number of scholarship applicants	Počet navrhnutých na štipendium Number of applicants recommended for scholarships
2000	1 118	687
2001	912	599
2002	990	553
2003	1 092	492
2004	1 070	598
2005	860	495
2006	763	462
2007	736	453
Spolu / Total	15 271	8 664

Prehľad uchádzačov o štipendiá na základe bilaterálnych dohôd o spolupráci v oblasti vzdelávania a ponúk jednotlivých krajín v akademickom roku 2007/2008

Overview of number of applicants for scholarships provided on the basis of bilateral co-operation agreements in education and offers from individual countries in the academic year 2007/2008

Krajina	Country	Počet uchádzačov No. of applicants	Počet navrhnutý na štipendium No. of applicants recommended for scholarships
Belgicko	<i>Belgium</i>	21	14
Bielorusko	<i>Belarus</i>	6	6
Bulharsko	<i>Bulgaria</i>	6	5
Česko	<i>The Czech Republic</i>	25	25
Čína	<i>China</i>	22	15
Dánsko	<i>Denmark</i>	7	5
Egypt	<i>Egypt</i>	1	1
Fínsko	<i>Finland</i>	6	6
Francúzsko	<i>France</i>	125	49
Grécko	<i>Greece</i>	12	7
Chorvátsko	<i>Croatia</i>	6	5
India	<i>India</i>	7	7
Island	<i>Iceland</i>	1	1
Izrael	<i>Israel</i>	4	
Japonsko	<i>Japan</i>	13	13
Kórejská republika	<i>Republic of Korea</i>	1	1

Krajina	Country	Počet uchádzačov No. of applicants	Počet navrhnutý na štipendium No. of applicants recommended for scholarships
Luxembursko	<i>Luxembourg</i>	11	7
Maďarsko	<i>Hungary</i>	25	23
Mexiko	<i>Mexico</i>	3	3
Nemecko	<i>Germany</i>	133	66
Nórsko	<i>Norway</i>	10	4
Poľsko	<i>Poland</i>	28	20
Rakúsko	<i>Austria</i>	69	36
Rumunsko	<i>Romania</i>	8	8
Ruská federácia	<i>Russian Federation</i>	103	78
Slovinsko	<i>Slovenia</i>	12	6
Srbsko	<i>Serbia</i>	4	4
Švajčiarsko	<i>Switzerland</i>	5	2
Taliano	<i>Italy</i>	36	22
Turecko	<i>Turkey</i>	6	2
Ukrajina	<i>Ukraine</i>	20	12
Spolu	Total	736	453

ŠTIPENDIÁ NEMECKEJ AKADEMICKÉJ VÝMENNEJ SLUŽBY (DAAD) PRE SLOVENSKO NA AKADEMICKÝ ROK 2007/2008

DAAD Deutscher Akademischer Austausch Dienst
German Academic Exchange Service

DAAD udelilo pre akademický rok 2007/2008 štipendiá 66 zo 131 uchádzačov zo Slovenska. Na študijné a výskumné pobyty získalo štipendiá 36 osôb, na letné jazykové kurzy nemčiny 30 študentov.

V októbri sa v Bratislave uskutočnil seminár bývalých slovenských štipendistov DAAD „Nemecko a Slovensko v európskom vedeckom a hospodárskom priestore“, ktorý organizovalo DAAD spolu so SAIA. Išlo o prvé podujatie tohto druhu od roku 1963, kedy sa začali realizovať slovensko-nemecké akademické výmeny. Stretnutia sa zúčastnilo približne 150 osôb, z toho vyše 100 bývalých štipendistov zo Slovenska, ktorí cez DAAD absolvovali min. 4-mesačný študijný resp. výskumný pobyt v Nemecku.

SCHOLARSHIPS OF GERMAN ACADEMIC EXCHANGE SERVICE (DAAD) FOR SLOVAKIA FOR THE ACADEMIC YEAR 2007/2008

For the academic year 2007/2008, DAAD awarded scholarships to 66 out of 131 applicants from Slovakia. Scholarships for study and research stays were received by 36 persons and scholarships for summer German language courses by 30 students.

In October a seminar “Germany and Slovakia in European Research and Economic Area” of Slovak DAAD alumni was organised in Bratislava by DAAD in co-operation with SAIA. It was the first encounter of this kind from 1963 when Slovak-German academic exchanges started. App. 150 persons took part in the meeting from which more than 100 were DAAD alumni from Slovakia. They completed at least 4-month study/research stay in Germany.

Eurokomisár pre vzdelávanie, odbornú prípravu, kultúru a mládež Ján Figel' (vľavo), prorektor pre zahraničné veci Univerzity Komenského Peter Osuský (uprostred) a prezident DAAD Theodor Berchem na stretnutí bývalých štipendistov DAAD

Ján Figel', EC Commissioner for Education, Training, Culture and Youth (left), Peter Osuský, Vice-Rector for International Relations of the Comenius University (centre) and Theodor Berchem, President of DAAD, at the DAAD alumni meeting



PRIJATIA ZAHRAŇIČNÝCH ŠTIPENDISTOV NA ŠTUDIJNÉ POBYTY A VÝSKUMNÉ POBYTY V SLOVENSKEJ REPUBLIKE

V roku 2007 zabezpečovala SAIA, n. o. **prijatie 95 zahraničných štípendistov MŠ SR z 13 krajín.**

ADMISSION OF INTERNATIONAL SCHOLARSHIP RECIPIENTS TO STUDY STAYS AND RESEARCH STAYS IN THE SLOVAK REPUBLIC

In 2007 SAIA, n. o. arranged **admission of 95 international recipients** of Slovak Ministry of Education **scholarships** from a total of **13 countries.**

Prijatia zahraničných štípendistov podľa vzdelávacej/výskumnej inštitúcie

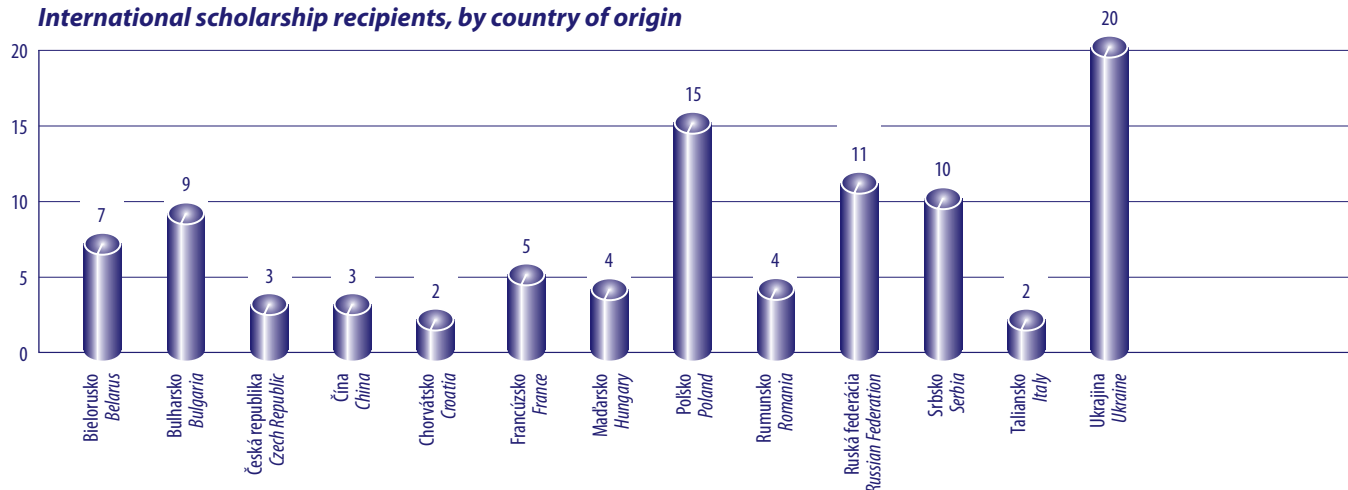
Admission of international scholarship recipients according to educational/research institution

Vzdelávacia/výskumná inštitúcia <i>Educational/research organisation</i>	Spolu <i>Total</i>
Univerzita Komenského v Bratislave <i>Comenius University in Bratislava</i>	41
Prešovská univerzita v Prešove <i>University of Prešov</i>	24
Slovenská technická univerzita v Bratislave <i>Slovak University of Technology in Bratislava</i>	8
Ekonomická univerzita v Bratislave <i>University of Economics in Bratislava</i>	4
Slovenská akadémia vied <i>Slovak Academy of Sciences</i>	4
Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici <i>Matej Bel University in Banská Bystrica</i>	3

Vzdelávacia/výskumná inštitúcia <i>Educational/research organisation</i>	Spolu <i>Total</i>
Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre <i>Constantine the Philosopher University in Nitra</i>	2
Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach <i>Pavol Jozef Šafárik University in Košice</i>	2
Trnavská univerzita v Trnave <i>University of Trnava</i>	1
Žilinská univerzita v Žiline <i>University of Žilina</i>	1
Technická univerzita vo Zvolene <i>Technical University in Zvolen</i>	1
Ostatné/Other	4
Spolu / Total	95

Zahranční štípendisti podľa krajiny pôvodu

International scholarship recipients, by country of origin



INÉ AKTIVITY

SPOLUPRÁCA SAIA SO STREDOEURÓPSKOU UNIVERZITOU SO SÍDLOM V BUDAPEŠTI – CENTRAL EUROPEAN UNIVERSITY IN BUDAPEST (CEU)

CEU je medzinárodne uznávaná inštitúcia ďalšieho vzdelávania v oblasti humanitných a spoločenských vied, ktorá poskytuje štipendiá na svoje študijné programy a udeľuje aj ďalšie granty zamerané na podporu akademickej spolupráce a rozvoja výučby v rámci regiónu strednej a východnej Európy a krajín bývalého Sovietskeho zväzu a Ázie. SAIA poskytuje záujemcom o štúdium na CEU bližšie informácie a na základe poverenia organizuje jazykové testy pre uchádzačov o štúdium na CEU.



PORADENSKÉ CENTRUM PRE VYSOKOŠKOLSKÉ ŠTÚDIUM V USA

SAIA je jedným z oficiálnych poradenských centier na Slovensku, ktoré poskytuje informácie o študijných možnostiach v USA a amerických štandardizovaných testoch.



OTHER ACTIVITIES

SAIA CO-OPERATION WITH THE CENTRAL EUROPEAN UNIVERSITY IN BUDAPEST (CEU)

CEU is an internationally recognised institution of further education. It specialises in humanities and social studies and provides scholarships for students applying for its programmes. It also awards grants aimed at supporting academic co-operation and development of teaching in the Central and Eastern European region, countries of the former Soviet Union, and Asia. SAIA offers detailed information on study at the CEU and is authorised to provide language testing of CEU study applicants.

EDUCATIONAL ADVISING CENTRE FOR HIGHER EDUCATION IN THE UNITED STATES

SAIA is one of the official educational advising centres in Slovakia providing information on study in the United States and U.S. standardised tests.

NÁRODNÝ ŠTIPENDIJNÝ PROGRAM

NA PODPORU MOBILÍT ŠTUDENTOV,
DOKTORANDOV, VYSOKOŠKOLSKÝCH
UČITEĽOV A VÝSKUMNÝCH PRACOVNÍKOV



Vytvorenie Národného štipendijného programu na podporu mobilít študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov (NŠP) schválila vláda Slovenskej republiky v roku 2005. Program financuje Ministerstvo školstva Slovenskej republiky. Cieľom programu je zvýšiť mobility slovenských a zahraničných študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov. SAIA, n. o. je administrátorom programu. Prví štipendisti boli vybraní v júni 2006.

V prípade občanov Slovenskej republiky sú štipendia určené pre študentov slovenských vysokých škôl a doktorandov na pokrytie životných nákladov na časť vysokoškolského štúdia/výskumného pobytu na vybranej zahraničnej vysokej škole, resp. výskumnom pracovisku. Štipendijný program nie je určený na financovanie celého vysokoškolského, resp. doktorandského štúdia v zahraničí.

Študenti, doktorandi, učelia vysokých škôl a výskumní pracovníci SAV sa môžu uchádzať aj o cestovný grant.

SAIA zabezpečila vytvorenie portálu NŠP, ktorý má dve verzie – jednu pre slovenských záujemcov (www.stipendia.sk) a druhú pre zahraničných záujemcov (www.scholarships.sk) v 4 jazykových mutáciách – anglickej, francúzskej, ruskej a španielskej. Portál

NATIONAL SCHOLARSHIP PROGRAMME

NATIONAL SCHOLARSHIP PROGRAMME FOR THE
SUPPORT OF MOBILITY OF STUDENTS, PHD STUDENTS,
UNIVERSITY TEACHERS AND RESEARCHERS

The National Scholarship Programme of the Slovak Republic for the Support of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers and Researchers (NSP) was approved by the Government of the Slovak Republic in 2005. It is funded by the Ministry of Education of the Slovak Republic. Its goal is to increase mobility of Slovak and foreign students, PhD students, university teachers and researchers. First scholarship recipient were selected in June 2006.



In the case of Slovak citizens, scholarships are intended for university students and PhD students to cover their living expenses for a part of their university or research stay at a selected foreign university or a research institution. The scholarship programme is not meant to finance the entire university or PhD study abroad.

Students, PhD students, university teachers and researchers from the Slovak Academy of Sciences are eligible to apply for a travel grant.

SAIA has developed the NSP web portal in two versions – one for the Slovak applicants (www.stipendia.sk) and one for international applicants (www.scholarships.sk) in four languages – English, French, Russian, and Spanish.



poskytuje informácie o programe a pre zahraničných uchádzačov aj praktické informácie o živote na Slovensku. Súčasťou portálu je elektronický systém podávania a hodnotenia žiadostí o štipendium. Portál NŠP bol prístupný verejnosti 1. februára 2007.

SLOVENSKÍ UCHÁDZAČI O ŠTIPENDIÁ NA AKADEMICKÝ ROK 2007/2008

O štipendium sa uchádzalo v dvoch termínoch 413 uchádzačov do 43 krajín. Výberové komisie menované ministrom školstva schválili **štipendiá a cestovné granty pre 215 slovenských študentov a doktorandov do 34 krajín v celkovej výške 25 194 800 Sk**. 83 študentov slovenských vysokých škôl získalo štipendiá na časť magisterského štúdia, 113 doktorandov slovenských vysokých škôl a SAV získalo štipendiá na časť doktorandského štúdia (z toho 96 bol schválený aj cestovný grant) a 19 žiadateľov získalo cestovný grant bez štipendia.

The portal brings information about Programme as well as practical information about living in Slovakia for the international applicants. The portal includes also a system for electronic submission and evaluation of scholarship applications. The NSP portal has been launched for the public on the 1st February 2007.

SLOVAK APPLICANTS FOR SCHOLARSHIPS IN ACADEMIC YEAR 2007/2008

In two rounds 413 scholarship applications were submitted for study in 43 countries. Selection committees appointed by the Minister of Education awarded **scholarships** and travel grants to **215 Slovak students and PhD students for study in 34 countries in the total amount app. 746,000 EUR**. 83 students won scholarships for part of their Master's degree study, 113 PhD students from Slovak universities or the Slovak Academy of Sciences won scholarships for part of their PhD study (of those, 96 received also travel grants) and 19 applicants received travel grants without scholarship.

The image shows the top section of the NSP website. At the top center is the logo for the National Scholarship Programme (NŠP) of the Slovak Republic, which includes the text "NŠP" and "Národný štipendijný program". Below the logo, the program name is written in four languages: "NÁRODNÝ ŠTIPENDIJNÝ PROGRAM SLOVENSKEJ REPUBLIKY", "NATIONAL SCHOLARSHIP PROGRAMME OF THE SLOVAK REPUBLIC", "PROGRAMME NATIONAL DE BOURSES DE LA RÉPUBLIQUE SLOVAQUE", "PROGRAMA NACIONAL DE BECAS DE LA REPÚBLICA ESLOVACA", and "НАЦИОНАЛЬНАЯ ШТИПЕНДИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА СЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ". The navigation bar is dark blue with white text and icons. On the left, the website addresses "www.stipendia.sk" and "www.scholarships.sk" are listed. On the right, there are four menu items with icons: "VSTUP PRE UCHÁDZAČOV O ŠTÚDIUM V ZAHRAŇIČI ZO SLOVENSKA" (with a flag icon), "ENTRÉE POUR LE DEMANDEUR ENTRANGÈRE" (with a flag icon), "ENTRADA POR LA ASPIRANTE FORÀNEO" (with a flag icon), and "ВХОД ДЛЯ ИНОСТРАННЫХ ПОДАТЕЛЕЙ" (with a flag icon). At the bottom center of the navigation bar, the URL "HTTP://WWW.STIPENDIA.SK" is displayed.

Prehľad slovenských uchádzačov a štipendistov podľa krajín

Overview of Slovak applicants and scholarship recipients, by country

Krajina	Country	Počet podaných žiadostí No. of applicants	Počet schválených žiadostí No. of scholarships awarded
Austrália	<i>Australia</i>	6	5
Belgicko	<i>Belgium</i>	6	5
Bielorusko	<i>Belarus</i>	2	0
Bulharsko	<i>Bulgaria</i>	1	0
Česká republika	<i>The Czech Republic</i>	53	21
Čína	<i>China</i>	1	0
Dánsko	<i>Denmark</i>	16	10
Estónsko	<i>Estonia</i>	2	1
Fínsko	<i>Finland</i>	6	3
Francúzsko	<i>France</i>	34	19
Holandsko	<i>The Netherlands</i>	7	5
Chorvátsko	<i>Croatia</i>	1	1
India	<i>India</i>	1	0
Indonézia	<i>Indonesia</i>	1	1
Írsko	<i>Ireland</i>	3	2
Island	<i>Iceland</i>	1	1
Izrael	<i>Israel</i>	1	0
JAR	<i>Republic of South Africa</i>	2	1
Kambodža	<i>Cambodia</i>	1	0
Kanada	<i>Canada</i>	4	2
Kanada a USA	<i>Canada and USA</i>	1	0
Kórea	<i>Korea</i>	1	0

Krajina	Country	Počet podaných žiadostí No. of applicants	Počet schválených žiadostí No. of scholarships awarded
Maďarsko	<i>Hungary</i>	11	7
Malta	<i>Malta</i>	1	0
Mexiko	<i>Mexico</i>	1	1
Nemecko	<i>Germany</i>	46	27
Nórsko	<i>Norway</i>	8	5
Nový Zéland	<i>New Zealand</i>	1	1
Poľsko	<i>Poland</i>	14	9
Portugalsko	<i>Portugal</i>	5	2
Rakúsko	<i>Austria</i>	35	14
Rumunsko	<i>Romania</i>	1	1
Ruská federácia	<i>Russian Federation</i>	7	6
Senegal	<i>Senegal</i>	1	1
Slovinsko	<i>Slovenia</i>	4	0
Španielsko	<i>Spain</i>	28	11
Švajčiarsko	<i>Switzerland</i>	6	3
Švédsko	<i>Sweden</i>	8	4
Taliansko	<i>Italy</i>	20	8
Turecko	<i>Turkey</i>	2	2
Ukrajina	<i>Ukraine</i>	1	1
USA	<i>USA</i>	16	12
USA a Taliansko	<i>USA and Italy</i>	1	1
Veľká Británia	<i>United Kingdom</i>	44	22
Celkový súčet	Total	413	215

Slovenskí uchádzači a štipendisti (doktorandi a študenti) podľa vzdelávacích/výskumných inštitúcií (porovnanie žiadateľov – Ž a schválených štipendistov– SŠ)

Slovak applicants and scholarship applicants (PhD students and students), by HE/research institution (comparison of applicants – A and scholarship holders – SH)

Vysoká škola/SAV HE/research institution	Doktorandi PhD students		Študenti Students		Spolu Total	
	Ž A	SŠ SH	Ž A	SŠ SH	Ž A	SŠ SH
Univerzita Komenského v Bratislave / Comenius University in Bratislava	38	19	61	27	99	46
Ekonomická univerzita v Bratislave / University of Economics in Bratislava	15	10	38	20	53	30
Slovenská technická univerzita v Bratislave / Slovak University of Technology in Bratislava	19	14	14	5	33	19
Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici / Matej Bel University in Banská Bystrica	10	8	21	7	31	15
Slovenská akadémia vied / Slovak Academy of Sciences	13	11			13	11
Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre / Slovak University of Agriculture in Nitra	12	10	3	1	15	11
Prešovská univerzita v Prešove / University of Prešov	17	9	3		20	9
Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre / Constantine the Philosopher University in Nitra	11	6	7	3	18	9
Trnavská univerzita v Trnave / University of Trnava	9	4	3	3	12	7
Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave / Academy of Fine Arts in Bratislava	5	4	4	3	9	7
Žilinská univerzita v Žiline / University of Žilina	13	6	1	1	14	7
Technická univerzita v Košiciach / Technical University of Košice	5	4	14	2	19	6
Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach / Pavol Jozef Šafárik University in Košice	17	5	4	1	21	6
Technická univerzita vo Zvolene / Technical University in Zvolen	2	1	3	3	5	4
Akadémia umení v Banskej Bystrici / Academy of Arts in Banská Bystrica	1	1	2	2	3	3
Bratislavská vysoká škola práva / Bratislava College of Law	2	1	4	1	6	2
Katolícka univerzita v Ružomberku / Catholic University in Ružomberok			4	2	4	2
Univerzita sv. Cyríla a Metoda v Trnave / University of Sts. Cyril and Methodius in Trnava	6		3	1	9	1
Vysoká škola múzických umení v Bratislave / Academy of Music and Dramatic Arts in Bratislava			1	1	1	1
Univerzita veterinárskeho lekárstva v Košiciach / University of Veterinary Medicine, Košice			6		6	
Celkový súčet / Total	195	113	190	83	385	196

ZAHRANIČNÍ UCHÁDZAČI O ŠTIPENDIA NA AKADEMICKÝ ROK 2007/2008

O štipendium sa uchádzalo v dvoch termínoch 288 uchádzačov zo 41 krajín. Výberové komisie menované ministrom školstva schválili **štipendia pre 200 zahraničných uchádzačov** (43 študentov, 42 doktorandov a 115 vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov) **z 39 krajín** v celkovej výške **10 166 900 Sk**.

SCHOLARSHIPS FOR FOREIGN NATIONALS IN ACADEMIC YEAR 2007/2008

In two rounds 288 scholarship applications were submitted from 41 countries. Selection committees appointed by the Minister of Education awarded **scholarships to 200 foreign applicants** (43 students, 42 PhD students, and 115 university teachers or researchers) **from 39 countries** in the total amount **app. 301,000 EUR**.

Zahraníční uchádzači podľa krajiny pôvodu / Foreign applicants, by country of origin

Krajina	Country	Počet žiadateľov No. of applicants	Počet štipendistov No. of scholarship holders
Albánsko	<i>Albania</i>	3	1
Argentína	<i>Argentina</i>	1	1
Arménsko	<i>Armenia</i>	1	1
Austrália	<i>Australia</i>	1	1
Azerbajdžan	<i>Azerbaijan</i>	1	0
Bielorusko	<i>Belarus</i>	4	3
Brazília	<i>Brasil</i>	1	1
Bulharsko	<i>Bulgaria</i>	8	7
Česká republika	<i>The Czech Republic</i>	22	19
Čile	<i>Chile</i>	1	1
Egypt	<i>Egypt</i>	12	11
Francúzsko	<i>France</i>	9	8
Grécko	<i>Grece</i>	1	1
Gruzínsko	<i>Georgia</i>	1	1
Chorvátsko	<i>Croatia</i>	5	5
India	<i>India</i>	11	10
Indonézia	<i>Indonesia</i>	1	0
Izrael	<i>Israel</i>	1	1
Japonsko	<i>Japan</i>	3	2
Juhoafrická republika	<i>Republic of South Africa</i>	2	2
Kanada	<i>Canada</i>	1	1

Krajina	Country	Počet žiadateľov No. of applicants	Počet štipendistov No. of scholarship holders
Litva	<i>Lithuania</i>	3	1
Lotyšsko	<i>Latvia</i>	2	1
Luxembursko	<i>Luxembourg</i>	1	1
Maďarsko	<i>Hungary</i>	8	8
Moldavsko	<i>Moldova</i>	3	2
Nemecko	<i>Germany</i>	2	2
Poľsko	<i>Poland</i>	24	23
Rakúsko	<i>Austria</i>	2	1
Rumunsko	<i>Romania</i>	4	4
Ruská federácia	<i>Russian Federation</i>	22	19
Slovinsko	<i>Slovenia</i>	4	4
Srbsko	<i>Serbia</i>	10	8
Španielsko	<i>Spain</i>	3	3
Švajčiarsko	<i>Switzerland</i>	2	2
Švédsko	<i>Sweden</i>	2	2
Taliano	<i>Italy</i>	3	3
Turecko	<i>Turkey</i>	2	2
Ukrajina	<i>Ukraine</i>	36	33
USA	<i>USA</i>	4	3
Veľká Británia	<i>United Kingdom</i>	1	1
Celkom	Total	228	200

AKCIA RAKÚSKO – SLOVENSKO, SPOLUPRÁCA VO VEDE A VZDELÁVANÍ

Bilaterálny program, ktorého cieľom je zintenzívniť spoluprácu v oblasti vzdelávania a vedy medzi Rakúskom a Slovenskom. Program financuje Ministerstvo školstva SR a Spolkové ministerstvo pre vedy, vzdelávanie a kultúru Rakúskej republiky na základe dohody, ktorá bola podpísaná v roku 1992. SAIA je administrátorom programu. Slovenské ministerstvo školstva vložilo v roku 2007 do programu 3 milióny korún, výška príspevku Spolkového ministerstva pre vedy a výskum Rakúskej republiky bola 171 429 eur, spoločný rozpočet pre rok 2007 po započítaní zostatku z predchádzajúceho obdobia bol **306 052 eur**.



V rámci programu Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní v rokoch 1993 až 2007 boli udelené štipendiá na študijné a výskumné pobyty v Rakúsku vyše **450 slovenským** študentom a doktorantom a **40 rakúskym** študentom a doktorantom na pobyty na Slovensku a finančne bolo podporených vyše **700 projektov**. Od roku 1993 vložilo Rakúsko a Slovensko do programu vyše 4 milióny eur.

Žiadosti o finančnú podporu na projektovú spoluprácu a štipendiá schvaľujú členovia Riadiaceho grémia programu, ktorých menujú ministri pre vysoké školstvo.

*Členovia riadiaceho grémia,
zľava Ján Barančík, Bernhard Plunger,
Helmut Eberhart*

*Members of the Managanig Gremium
(from the left) Ján Barančík,
Bernhard Plunger, Helmut Eberhart*

ACTION AUSTRIA – SLOVAKIA, CO-OPERATION IN SCIENCE AND EDUCATION

This bilateral programme aims to further develop co-operation between Austria and Slovakia in education and science. The programme is funded jointly by the Ministry of Education of SR and the Federal Ministry for Science, Education and Culture of Austria on a basis of agreement signed in 1992. The programme is administered by SAIA. In 2007, the Slovak Ministry of Education funded the programme with app. 88,800 EUR while the Federal Ministry for Science, Education and Culture of Austria provided 171,429 EUR. The overall budget for 2007 after including balance from previous years totalled **306,052 EUR**.

From 1993 to 2007, the programme Action Austria – Slovakia, Co-operation in Science and Education, awarded scholarships for study and research stays in Austria to **450 Slovak** students and PhD students and for stays in Slovakia to **40 Austrian** students and PhD students. Over **700 projects** received support. Since 1993, Austria and Slovakia funded the programme with more than 4 million EUR.



PROJEKTY

V roku 2007 bolo **predložených 18** projektov. **Grémium schválilo financovanie 13 projektov v celkovej výške 47 686,60 eur a 1 269 336 Sk.**

PROJECTS

In 2007, **18 projects** have been **submitted**. The Grémium approved funding for **13 projects in the total amount of 85,450 EUR.**

Zastúpenie slovenských inštitúcií v schválených projektoch

Representation of Slovak institutions in approved projects

Slovenská inštitúcia <i>Slovak institution</i>	Fakulta/ústav <i>Faculty/institute</i>	Celkový počet projektov <i>Total No. of projects</i>	Počet projektov podľa fakúlt/ústavov <i>No. of projects by faculties/institutes</i>
Ekonomická univerzita v Bratislave <i>University of Economics in Bratislava</i>		1	
	Podnikovohospodárska fakulta, Košice <i>Faculty of Business Economics, Košice</i>		1
Slovenská technická univerzita v Bratislave <i>Slovak University of Technology in Bratislava</i>		2	
	Fakulta elektrotechniky a informatiky <i>Faculty of Electrical Engineering and Information Technology</i>		2
Univerzita Komenského v Bratislave <i>Comenius University in Bratislava</i>		2	
	Fakulta matematiky, fyziky a informatiky <i>Faculty of Mathematics, Physics and Informatics</i>		1
	Prírodovedecká fakulta <i>Faculty of Natural Sciences</i>		1
Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre <i>Constantine the Philosopher University in Nitra</i>		1	
	Filozofická fakulta <i>Faculty of Arts</i>		1
Univerzita veterinárneho lekárstva v Košiciach <i>University of Veterinary Medicine in Košice</i>		1	1
Slovenská akadémia vied <i>Slovak Academy of Sciences</i>		6	
	Astronomický ústav / <i>Astronomical Institute</i>		2
	Botanický ústav / <i>Institute of Botany</i>		1
	Ústav informatiky / <i>Institute of Informatics</i>		1
	Ústav krajinnej ekológie <i>Institute of Landscape Ecology¹</i>		1
	Ústav normálnej a patologickej fyziológie <i>Institute of Normal and Pathological Physiology</i>		1
Celkom / Total		13	13

ŠTIPENDIÁ

Na štipendiá boli schválené prostriedky v celkovej výške **109 281 eur a 233 150 Sk.**

SCHOLARSHIPS

The total funding approved for scholarships amounted to **116,184 EUR.**

Štipendiá Akcie Rakúsko – Slovensko 2007/2008

Action Austria – Slovakia Scholarships for 2007/2008

TYP ŠTIPENDIA SCHOLARSHIP CATEGORY	Občania Slovenska Slovak citizens		Občania Rakúska Austrian citizens	
	Podané Submitted	Schválené Approved	Podané Submitted	Schválené Approved
1 mesačné štipendiá pre vysokoškolských učiteľov 1-month scholarships for HEIs teachers	9	5	0	0
Semestrálne a krátkodobé pobyty (študenti, doktorandi) 1-semester study and short stays (students, PhD students)	29	20	12	8
Jazykové kurzy (1 mesiac) Language courses (1 month)	29	10	6	2
1 mesačné štipendiá pre bývalých štipendistov Akcie 1-month scholarships for former scholarship recipients of the programme	1	1	0	0
Celkom / Total	68	36	18	10

Riadiace gremium v roku 2007 pracovalo v zložení:

Members of the Managing Gremium in 2007:

Rakúski členovia / Austrian members	Slovenskí členovia / Slovak members
Univ. Prof. Dr. Helmut Eberhart Univerzita Graz Graz University	Prof. Ing. Marián Dzimko, CSc. Žilinská univerzita Žilina University of Žilina
Univ. Prof. Dr. Mikulas Luptacik Ekonomická univerzita Viedeň Vienna University of Economics and Business Administration	Ing. Ján Barančík Slovenská akadémia vied, Bratislava Slovak Academy of Sciences, Bratislava
Mag. Bernhard Plunger Rakúska akadémia vied, Viedeň Austrian Academy of Sciences, Vienna	Doc. Ing. Karol Jelemenský, CSc. Slovenská technická univerzita, Bratislava Slovak University of Technology, Bratislava
Univ. Prof. Dr. Christian Stadler Viedenská univerzita Vienna University	Prof. PhDr. Miroslav Marcelli, CSc. Univerzita Komenského Bratislava Comenius University, Bratislava
Dr. Christoph Ramoser, predseda/Chairman Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum Rakúskej republiky, Viedeň Austrian Federal Ministry of Science and Research, Vienna	Mgr. Jana Vargová Ministerstvo školstva SR, Bratislava Ministry of Education of the Slovak Republic, Bratislava

MULTILATERÁLNY PROGRAM CEEPUS

STREDOEURÓPSKY VÝMENNÝ PROGRAM PRE UNIVERZITNÉ ŠTÚDIA

Program podporuje spoluprácu vysokých škôl z Albánska, Bulharska, Českej republiky, Čiernej Hory, Chorvátska, Macedónska, Maďarska, Poľska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska a Srbska.

Program financujú národné ministerstvá pre vysoké školstvo. Prvé mobility v rámci programu sa uskutočnili v akademickom roku 1994/1995. SAIA, n. o. je národnou kanceláriou CEEPUS na Slovensku.



Program podporuje spoluprácu vysokých škôl a zameriava sa na prípravu spoločných programov a spoločných diplomov, mobility študentov, doktorandov a vysokoškolských učiteľov, odborné exkurzie a letné odborné školy. Podporujú sa najmä mobility študentov na semestrálne študijné pobyty a krátkodobé pobyty doktorandov súvisiace s vypracovaním dizertačnej práce a prednáškové pobyty vysokoškolských učiteľov.

Ministerstvo školstva SR schválilo na program pre rok 2007 sumu **4 300 000 Sk**.

V roku 2007 SAIA, n. o. spolupracovala pri zorganizovaní zasadnutia Medzinárodnej výberovej komisie, ktorá sa uskutočnila 26. marca 2007 v Bratislave. Komisia hodnotila 57 projektov zaregistrovaných sietí. Zo schválených 50 sietí slovenské vysoké školy participujú v 35 sieťach ako partneri a v 2 sieťach ako koordinátori. Celkovo je v schválených sieťach na akademický rok 2007/2008 zapojených 14 slovenských verejných vysokých škôl.

MULTILATERAL PROGRAM CEEPUS

CENTRAL EUROPEAN EXCHANGE PROGRAMME FOR UNIVERSITY STUDIES

The Programme promotes co-operation of universities from Albania, Austria, Bulgaria, Croatia, the Czech Republic, Hungary, Macedonia, Montenegro, Poland, Romania, Serbia, Slovakia, and Slovenia). The programme is funded by ministries for higher education of individual countries. The first mobility in this programme took place in the academic year 1994/1995. SAIA, n. o. serves as the CEEPUS National Office in Slovakia.

The programme promotes co-operation of universities and focuses on preparation of joint programmes and joint degrees, mobility of students, PhD students and university teachers, students excursions, professional language courses and summer schools. Support is given primarily to mobility of students attending one-semester study stays and short-term stays of PhD students related to the writing of their thesis, as well as the stays of university lecturers.

For 2007 the Ministry of Education of the Slovak Republic approved for this programme app. **127,300 EUR**.

In 2007 SAIA, n. o. co-organised the meeting of International Selection Committee in Bratislava on 26 March 2007. The Committee evaluated 57 projects from registered networks. Out of 50 networks with approved funding, Slovak universities participate in 35 networks as partners and in 2 networks as co-ordinators. In total, there are 14 Slovak public universities involved in networks with approved funding in the academic year 2007/2008.

V rámci programu CEEPUS v roku 2007 absolvovalo pobyt na slovenských verejných vysokých školách **301 zahraničných štípendistov (422 štípendijných mesiacov) a 405 slovenských štípendistov (726 štípendijných mesiacov)** na zahraničnej vysokej škole v niektorej z členských štátov programu.

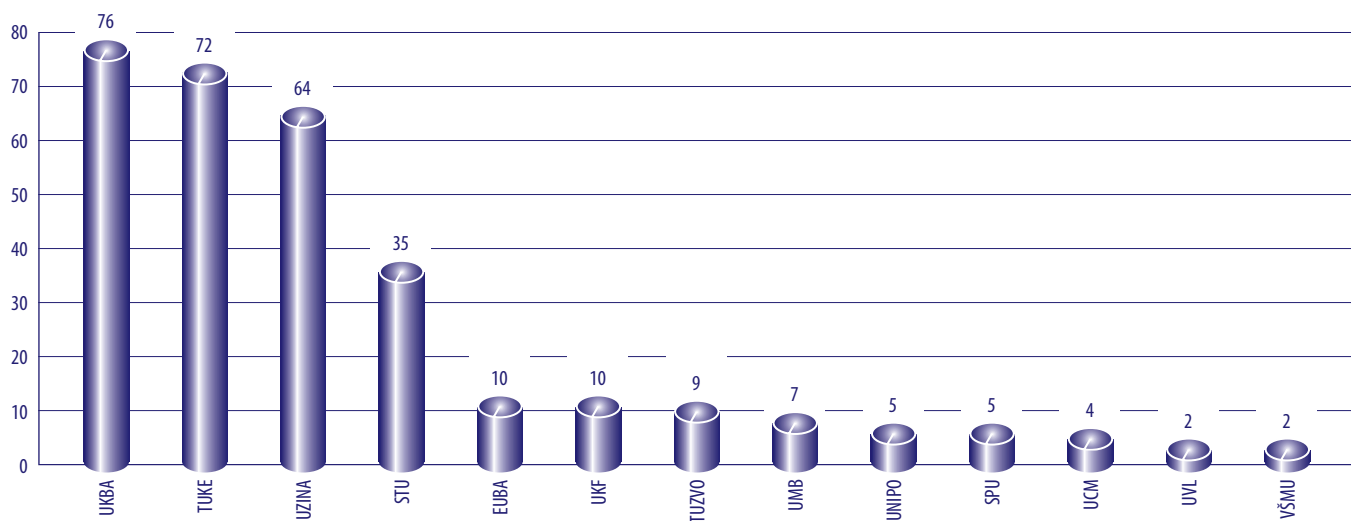
Najviac zahraničných štípendistov v roku 2007 absolvovalo pobyt na Univerzite Komenského v Bratislave, Technickej univerzite v Košiciach, Žilinskej univerzite v Žiline a Slovenskej technickej univerzite v Bratislave.

Within the CEEPUS programme in 2007, **301 foreign scholarship recipients (422 scholarship months)** studied at Slovak public universities and **405 Slovak scholarship recipients (726 scholarship months)** studied at a university in some of the programme member country.

The highest number of scholarship recipients in 2007 studied at the Comenius University in Bratislava, Technical University of Košice, University of Žilina, and the Slovak University of Technology in Bratislava.

Prijatí zahraniční štípendisti programu CEEPUS podľa hostiteľskej VŠ v 2007

Incoming CEEPUS scholarship holders at Slovak HEIs in 2007



Vysvetlivky ku grafu / Notes to the Chart

EUBA – Ekonomická univerzita v Bratislave
– University of Economics in Bratislava

SPU – Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre
– Slovak University of Agriculture in Nitra

STU – Slovenská technická univerzita v Bratislave
– Slovak University of Technology in Bratislava

TUKE – Technická univerzita v Košiciach
– Technical University of Košice

TUZVO – Technická univerzita vo Zvolene
– Technical University in Zvolen

UCM – Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave
– University of Sts. Cyril and Methodius in Trnava

UKBA – Univerzita Komenského v Bratislave
– Comenius University in Bratislava

UKF – Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre
– Constantine the Philosopher University in Nitra

UMB – Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici
– Matej Bel University in Banská Bystrica

UNIPO – Prešovská univerzita v Prešove
– University of Prešov

UNIZA – Žilinská univerzita v Žiline
– University of Žilina

UVL – Univerzita veterinárneho lekárstva v Košiciach
– University of Veterinary Medicine in Košice

VŠVU – Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave
– Academy of Fine Arts and Design in Bratislava

ŠTIPENDIUM MILANA RASTISLAVA ŠTEFÁNKA

ŠTIPENDIJNÝ PROGRAM NA ZÍSKANIE ABSOLVENTOV NAJLEPŠÍCH SVETOVÝCH UNIVERZÍT PRE PRÁCU VO VEREJNEJ SPRÁVE

Vytvorenie štípendijného programu na získanie absolventov najlepších svetových univerzít pre prácu vo verejnej správe schválila vláda Slovenskej republiky vo februári 2005.



Program Štipendium M. R. Štefánika financuje Ministerstvo školstva Slovenskej republiky. SAIA, n. o. je administrátorom programu.

Program ponúka každý rok možnosť minimálne piatim občanom SR pokryť všetky opodstatnené náklady spojené so štúdiom na niektorej z najlepších svetových univerzít (vrátane školného a nákladov na živobytie). Podmienkou pre účasť vo výbere štípendistov je prijatie na jednej z oprávnených univerzít na postgraduálne štúdiom v oblasti ekonómie, sociológie, verejnej správy alebo práva. Štipendium je poskytnuté vybraným uchádzačom maximálne na dva roky.

Štipendisti sa zaviazujú, že po ukončení štúdia odpracujú minimálne dva roky na Slovensku na určenom ministerstve, resp. Úrade vlády SR.

V roku 2007 bolo do programu zapojených 5 ministerstiev (hospodárstva, obrany, zdravotníctva, školstva a vnútra). Štipendia získali **9 uchádzači** vo výške **11 954 950 Sk**.

MILAN RASTISLAV ŠTEFÁNKA FELLOWSHIP

FELLOWSHIP PROGRAMME TO RECRUIT GRADUATES OF PRESTIGIOUS WORLD UNIVERSITIES FOR PUBLIC ADMINISTRATION POSITIONS

This fellowship programme was approved in February 2005 by the Government of the Slovak Republic to recruit graduates of the best universities in the world for work in public administration.

The Milan Rastislav Štefánka Fellowship programme is financed by the Ministry of Education of the Slovak Republic. It is administered by SAIA, n. o.

Each year the programme offers to at least five Slovak citizens to cover all justified costs related a study at one of the best universities in the world (including enrolment and living expenses). The fellowship recipient must have been admitted to one of the eligible universities of a post-graduate study of economics, sociology, public administration, or law. Fellowships are awarded to selected applicants for a maximum of two years.

Fellowship recipients commit to working after graduation for at least two years at a specified ministry in Slovakia or at the Government Office.

In 2007, five ministries have participated in this programme (Ministry for the Economy, Ministry of Defence, Ministry of Health Care, Ministry of Education, and Ministry of Interior). Fellowships in the amount **353,959 EUR** were awarded to **9 applicants**.

Udelené štipendiá M. R. Štefánika v roku 2007 podľa krajiny, školy a programu

M.R. Štefánik Fellowships awarded in 2007 – by country, university, and programme

Krajina	Country	Univerzita/University	Program/Programme
Belgicko	<i>Belgium</i>	College of Europe, Bruges	European Economic Studies
Belgicko	<i>Belgium</i>	College of Europe, Bruges	International relations and diplomacy
Francúzsko/Velká Británia	<i>France/United Kingdom</i>	Science Po/London School of Economics	MSC in European Political Economy
Taliansko	<i>Italy</i>	European Interuniversity, Centre for Human Rights, CA Foscari University of Venice	European Master's Degree in Human Rights and Democratisation
Taliansko	<i>Italy</i>	SDA Bocconi, Milano	MBA
Taliansko/USA	<i>Italy/USA</i>	Johns Hopkins University Bologna	Master of Arts in European Studies
USA	<i>USA</i>	Standford Law School	LL.M. in Law, Science and Technology
Velká Británia	<i>United Kingdom</i>	University of Sussex	LL.M. in International Criminal law

LEONARDO DA VINCI – ODBORNÉ PRAXE



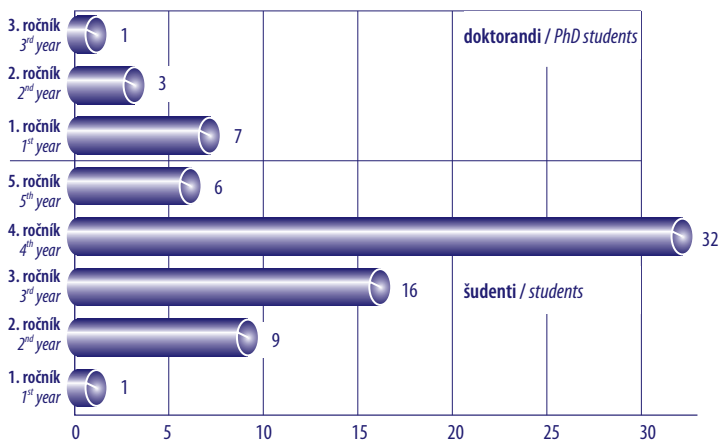
Projekt **Zahraničná prax ako nástroj na lepšie uplatnenie absolventov slovenských vysokých škôl na trhu práce** realizovala SAIA, n. o., **od decembra 2005 do júna 2007** s finančnou podporou Európskych spoločenských v rámci programu Leonardo da Vinci (SK/05/A/F/PL-5032113). Na projekt bolo schválených **196 169 eur**.

Projekt, do ktorého bolo zapojených 49 partnerov z 15 krajín EÚ, umožnil absolvovať odbornú prax **75 študentom a doktorandom** slovenských vysokých škôl zo všetkých študijných odborov.

Najviac odborných praxí bolo realizovaných vo Veľkej Británii (16 študentov), Nemecku (12 študentov), Grécku, Rakúsku a Španielsku (v každej krajine bolo 7 študentov).

Z celkového počtu študentov a doktorandov, ktorí absolvovali odbornú prax, bolo najviac z Ekonomickej univerzity v Bratislave (24 %), Slovenskej technickej univerzity v Bratislave (19 %) a zo Slovenskej poľnohospodárskej univerzity v Nitre (11 %).

Odborné praxe podľa ročníka štúdia *Internships according to the year of study*



LEONARDO DA VINCI – VOCATIONAL TRAINING

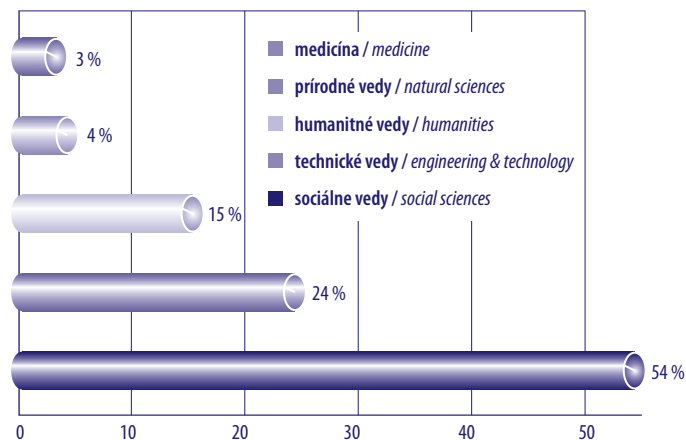
The project **International Vocational Training as a Tool towards Better Placement of Slovak University Graduates in the Labour Market** has been implemented by SAIA, n. o., **from December 2005 to June 2007** with the financial support of the European Community as part of the Leonardo da Vinci Programme (SK/05/A/F/PL-5032113). The project was funded with **EUR 196,169**.

The project involving 49 partners from 15 EU countries made possible for **75 students and PhD students** from Slovak universities in all fields to participate in an internship.

The highest number of students did their internships in Great Britain (16 students), Germany (12 students), Greece, Austria, and Spain (7 students per country).

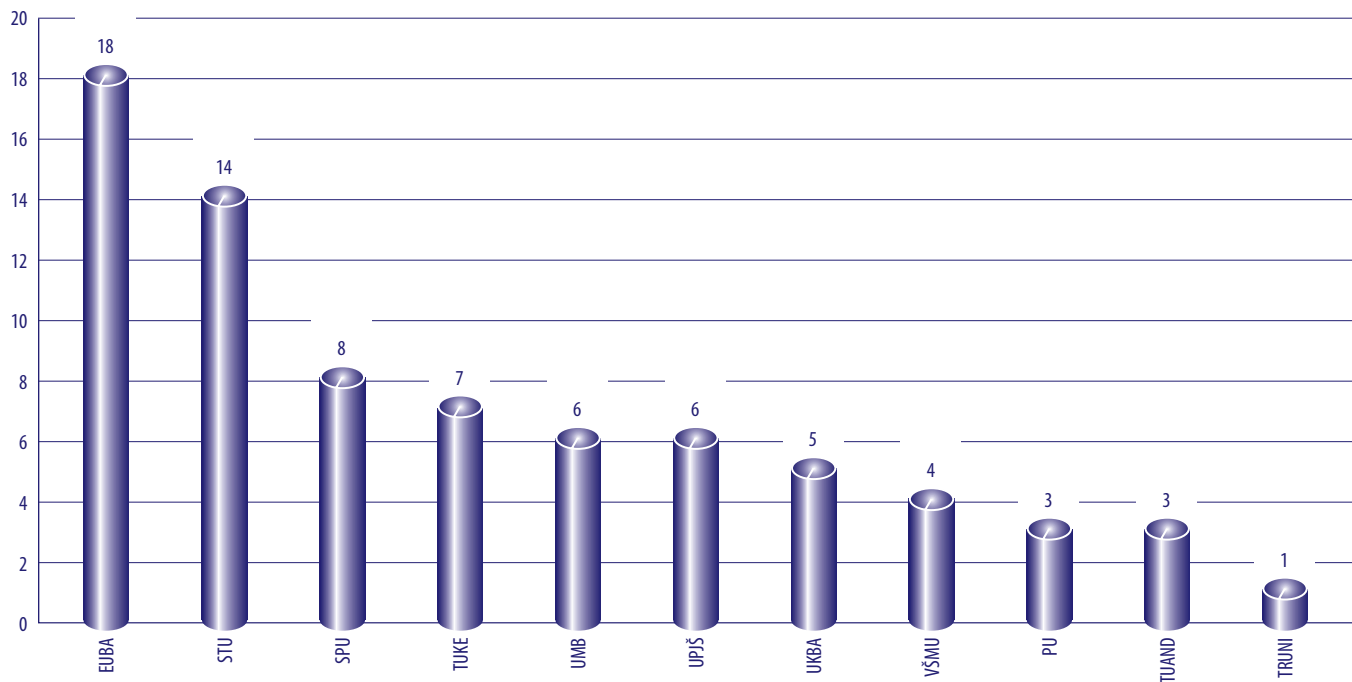
From the total number of students and PhD students, that took part in the internships, the highest number came from the University of Economics in Bratislava (24 %), the Slovak University of Technology in Bratislava (19 %) and from the Slovak University of Agriculture in Nitra (11 %).

Odborné praxe podľa študijného odboru *Internships according to the field of study*



Počet študentov slovenských vysokých škôl vybraných na odborné praxe

Number of Slovak HEIs students selected for internships



Vysvetlivky ku grafu / Notes to the Chart

EUBA – Ekonomická univerzita v Bratislave
– University of Economics in Bratislava

PU – Prešovská univerzita v Prešove
– University of Prešov

SPU – Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre
– Slovak University of Agriculture in Nitra

STU – Slovenská technická univerzita v Bratislave
– Slovak University of Technology in Bratislava

TRUNI – Trnavská univerzita v Trnave
– University of Trnava

TUAD – Trenčianska univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne
– Alexander Dubček University in Trenčín

TUKE – Technická univerzita v Košiciach
– Technical University of Košice

UKBA – Univerzita Komenského v Bratislave
– Comenius University in Bratislava

UMB – Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici
– Matej Bel University in Banská Bystrica

UPJŠ – Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach
– Pavol Jozef Šafárik University in Košice

VŠVU – Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave
– Academy of Fine Arts and Design in Bratislava

ŠKOLENIA PRE DOKTORANDOV A MLADÝCH VEDECKÝCH PRACOVNÍKOV



Projekt „Uľahčenie vstupu doktorandom a mladým vedeckým pracovníkom do praxe“ začala SAIA, n. o., realizovať v partnerstve so Spolkovým ministerstvom pre vedu a výskum Rakúskej republiky a Ministerstvom školstva SR začiatkom roku 2006. Finančne bol podporovaný v rámci programu Iniciatíva Spoločenstva INTERREG III A Rakúsko – Slovensko (Priorita 4. Ľudské zdroje, opatrenie 4.2. Rozvoj spolupráce a infraštruktúry v oblasti vzdelávania, školení a vedy). Na celé trvanie projektu (20 mesiacov) bola schválená **suma 2 269 693 Sk**. V roku 2007 prebiehal tretí, posledný cyklus školení.

Počas projektového obdobia sa uskutočnili tri cykly školení, pričom každý cyklus obsahoval 4 dvojdnové školenia pre 60 účastníkov z Bratislavského a Viedenského kraja. Cieľom školení bolo pomôcť účastníkom získať informácie o možnostiach financovania vedy a výskumu, ako i lepšiu orientáciu v oblasti prípravy a manažovania projektov. Časť školení sa venovala legislatíve pre vedu a výskum na Slovensku. Praktickým cvičením účastníci získali vedomosti a zručnosti z manažovania práce vo výskumných organizáciách a práce v tíme. Prednášky a praktické cvičenia prebiehali v Bratislave, časť z nich v anglickom jazyku pod vedením rakúskych a slovenských školiteľov. Vďaka finančnej podpore programu Iniciatívy Spoločenstva INTERREG III A Rakúsko – Slovensko bola účasť na školeniach bezplatná.

Súčasťou projektu bolo aj vypracovanie praktickej príručky pre doktorandov a mladých výskumníkov.

TRAINING FOR PHD STUDENTS AND YOUNG RESEARCHERS

Implementation of the project “**Training for PhD Students and Young Researchers: Developing Skills for Future Career**” was launched by SAIA, n. o. in partnership with the Austrian Ministry for Education, Science, and Culture and the Slovak Ministry of Education in early 2006. The project was financed by the INTERREG III A Austria – Slovakia Programme (Priority 4: Human resources, measure 4.2. Development of Co-operation and Infrastructure in Education, Training, and Science). The entire project (20 months) was supported by **64,800 EUR**. In 2007 the third, last series of training courses was completed.

The project consisted of three series of four two-day training courses for 60 participants from Bratislava and Vienna regions. The goal of the training courses was to provide participants information on opportunities for research funding and to help young researchers with orientation in project development and management. Part of the training courses focused on issues of legislation relevant to research in Slovakia. Lectures and practical exercises were held in Bratislava, some of them were conducted in English by Austrian and Slovak lecturers. Thanks to the financial support from the INTERREG III A Austria – Slovakia Programme, attendance at the training courses was free of charge.

The project included creation of a practical handbook for PhD students and young researchers.

Záujemcovia a vybraní doktorandi podľa školy/inštitúcie (všetky tri cykly)
Applicants and selected PhD students, by university/institution (all three series)

Cyklus (trvanie) Cycle (length)	1. cyklus / 1 st series (1–6/2006)		2. cyklus / 2 nd series (10/2006 – 1/2007)		3. cyklus / 3 rd series (3–6/2007)	
Inštitúcia Institution	prihlásení applicants	vybraní admitted	prihlásení applicants	vybraní admitted	prihlásení applicants	vybraní admitted
Agentúra na podporu výskumu a vývoja <i>Slovak Research and Development Agency</i>			1	1		
Akadémia policajného zboru <i>Police Academy</i>			2	1		
Bratislavská vysoká škola práva <i>Bratislava College of Law</i>					2	2
Ekonomická univerzita v Bratislave <i>University of Economics Bratislava</i>	17	8	7	4	5	5
Inštitút pre výskum práce a rodiny <i>Institute for Labour and Family Research</i>	1					
Slovenská akadémia vied <i>Slovak Academy of Sciences</i>	45	23	32	15	16	12
Slovenská technická univerzita v Bratislave <i>Slovak University of Technology in Bratislava</i>	23	4	8	3	11	8
Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave <i>Slovak Medical University, Bratislava</i>	8	1	10	4	8	6
Slovenský hydrometeorologický ústav <i>Slovak Hydrometeorological Institute</i>			3	3		
Univerzita Komenského v Bratislave <i>Comenius University in Bratislava</i>	23	11	60	31	31	21
Ústav pre vzťahy štátu a cirkví <i>Institute for State and Church Relations</i>	1		2	2		
Výskumný ústav detskej psychológie a patopsychológie <i>Research Institute for Child Psychology and Pathopsychology</i>			1	1		
Výskumný ústav ekonomiky poľnohospodárstva a potravinárstva <i>Research Institute of Agricultural and Food Economics</i>	1	1	1			
Výskumný ústav pôdoznalectva a ochrany pôdy <i>Soil Science and Conversation Research Institute</i>					2	2
Výskumný ústav vodného hospodárstva <i>Water Research Institute</i>			6	2		
Vysoká škola múzických umení v Bratislave <i>Academy of Music and Dramatic Arts in Bratislava</i>	4	2				
Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave <i>Academy of Fine Arts and Design in Bratislava</i>					3	3
Vysoká škola zdravotníctva a sociálnej práce sv. Alžbety v Bratislave <i>St. Elizabeth Medical and Social Work University in Bratislava</i>					3	1
Spolu / Total	123	50	133	67	81	60

FOND NIL NA PODPORU SPOLUPRÁČE V OBLASTI VZDELÁVANIA



SAIA, n. o. sa stala sprostredkovateľom blokového grantu na základe schválenej žiadosti „Fond NIL na podporu spolupráce v oblasti vzdelávania“ predloženej v januári 2006 v rámci otvorenej výzvy vyhlásenej Úradom vlády SR ako Národným kontaktným bodom pre Finančný mechanizmus Európskeho hospodárskeho priestoru a Nórsky finančný mechanizmus. Schválená výška finančných prostriedkov na blokový grant na celé obdobie **od júna 2007 do apríla 2011 činí 53 492 136 Sk** (1 578 824 eur).

Fond NIL je vytvorený s cieľom posilnenia bilaterálnej a multilaterálnej spolupráce medzi študentmi, učiteľmi a odborníkmi stredných a vysokých škôl pôsobiacich v Slovenskej republike s partnermi v Nórsku, na Islande a v Lichtenštajnsku prostredníctvom vytvárania spolupracujúcich sietí.

Dňa **14. decembra 2007** bola zverejnená prvá výzva na podávanie žiadostí o poskytnutie nenávratného finančného príspevku na základe projektov pre stredné a vysoké školy, na ktorú bolo vyčlenených **725 000 eur**, t. j. **24,36 mil. Sk**, pričom maximálna možná výška príspevku na jeden projekt stredných škôl bola 1,68 mil. Sk a vysokých škôl 5,04 mil. Sk. Fond NIL vyžaduje finančnú spoluúčasť žiadateľov vo výške 5 % z celkových oprávnených nákladov.

NIL FUND SUPPORTING CO-OPERATION IN THE FIELD OF EDUCATION



Based on an approved proposal “NIL Fund Supporting Co-operation in the Field of Education” submitted in January 2006 as part of the open call for proposals by the Government of the Slovak Republic as the National Focal Point for the EEA and Norwegian Financial Mechanisms, SAIA, n. o. became the intermediary of a block grant. The approved amount for regranting for the period **from June 2007 to April 2011** came to **1,578,824 EUR**.

The NIL Fund was created in order to further develop bilateral and multilateral co-operation among students, teachers, and experts of secondary schools and higher education institutions in Slovakia and their partners in Norway, Iceland, and Liechtenstein through establishment of co-operating networks.



On the **14th December 2007**, the **first call for proposals** was announced to provide non-repayable financial contribution to secondary schools and higher education institutions. The total amount allocated to this call was **725,000 EUR**. Maximum possible non-repayable financial contribution per project, where secondary schools are final beneficiaries, is 50,000 EUR, in the case of higher education institutions it is 150,000 EUR per project. NIL Fund requires applicants to provide co-financing of 5 % of all eligible costs.

MOBILITNÉ CENTRUM PRE VÝSKUMNÝCH PRACOVNÍKOV

Mobilitné centrá pre výskumných pracovníkov prispievajú k vytvoreniu spoľahlivého

a koordinovaného systému poskytovania informácií o podmienkach pre pobyty zahraničných výskumných pracovníkov v Slovenskej republike a slovenských výskumných pracovníkov v zahraničí. Pôvodný projekt na vytvorenie mobilitných centier pre výskumných pracovníkov SAIA, n. o. pripravila a predložila Európskej komisii na schválenie na základe poverenia Sekcie vedy a techniky Ministerstva školstva SR v roku 2003. Trojročný projekt Európska komisia schválila v rámci Špeciálnych podporných aktivít 6. rámcového programu.

SAIA ako koordinátor projektu začala s jeho realizáciou 1. marca 2004. Projekt, v rámci ktorého vznikli **dve mobilitné centrá (v SAIA, n. o. v Bratislave a na Technickej univerzite v Košiciach)** bol tri roky financovaný z prostriedkov Európskej komisie (do 28. februára 2007) a spolufinancovaný z prostriedkov **Sekcie vedy a techniky MŠ SR**. Po ukončení financovania z prostriedkov Európskej komisie MŠ SR poskytlo SAIA, n. o. dotáciu vo výške **1 milión Sk na ďalšie pokračovanie činnosti mobilitných centier a prevádzkovanie národného mobilitného portálu pre výskumných pracovníkov (www.eracareers.sk)**.

V roku 2007 SAIA, n. o. prevzala od mobilitného centra na Technickej univerzite v Košiciach technickú administráciu národného mobilitného portálu. Portál má naďalej dve verzie aktualizované pracovníkmi mobilitného centra – slovenskú pre odchádzajúcich a anglickú pre prichádzajúcich výskumníkov. Je prepojený na **európsky mobilitný portál pre výskumných pracovníkov (<http://ec.europa.eu/eracareers>)** a reaguje na jeho



RESEARCHERS' MOBILITY CENTRE

Mobility centres contribute to the creation of a reliable and coordinated system for providing information on the conditions governing stays of foreign researchers in Slovakia and Slovak researchers abroad. The original project to establish mobility researcher's centres was developed by SAIA, n. o. and submitted to the European Commission for approval on the basis of commissioning by the Science and Technology Division of the Ministry of Education of the Slovak Republic in 2003. The three-year project was approved by the European Commission as part of the Special Support Actions of the 6th Framework Programme.

As the project co-ordinator, SAIA started with the project implementation on the 1st March 2004. The project included establishment of **two mobility centres (in SAIA, n. o. in Bratislava and at the Technical University of Košice)** and was funded for three years by the European Commission (till the 28th February 2007) and co-financed by the **Science and Technology Division of the Ministry of Education of SR**. After the EC funding had stopped, the Ministry of Education of SR provided SAIA with further funding of app. **29,600 EUR for the activities of mobility centres to continue and for running the national researcher's mobility portal (www.eracareers.sk)**.

In 2007, SAIA, n. o. took over from the mobility centre at the Technical University in Košice the technical administration of the national mobility portal. The national mobility portal,



technické zmeny, ako aj požiadavky jeho správcu zaradiť aktuálne informácie súvisiace s mobilitami výskumných pracovníkov s celoeurópskym významom. Národný mobilitný portál umožňuje prechod na stovky iných internetových adries a odkazy naň sa nachádzajú na viacerých internetových stránkach.

Kvôli zlepšeniu informovanosti slovenských doktorandov, učiteľov vysokých škôl a výskumných pracovníkov vydalo mobilitné centrum SAIA, n. o. druhé, aktualizované vydanie sprievodcu zameraného na mobility odchádzajúcich výskumných pracovníkov („*Prehľad štipendií a grantov pre doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov*“).

Mobilitné centrum SAIA, n. o. sa aj v roku 2007 podieľalo na organizovaní seminárov a konferencií týkajúcich sa rôznych aspektov mobilit výskumných pracovníkov a spolupracovalo s výskumnými, pedagogickými a administratívnymi pracovníkmi pôsobiacimi na univerzitách, verejných a súkromných výskumných inštitúciách na Slovensku, pričom využívalo aj neformálnu **sieť kontaktných bodov SIMOB**.

regularly updated by mobility centres workers, has been further kept in two versions – in Slovak for outgoing and in English for incoming researchers. The national portal is interconnected with the **European Researcher's Mobility Portal** (<http://ec.europa.eu/eracareers>) and responds to its technical changes and requests of its administrator to include current information related to mobility of researchers at European level of significance. National researcher's mobility portal allows visit of hundreds of other web sites. Links to the national portal are also placed on several web sites.

To provide better information to Slovak PhD students, university teachers and researchers, the mobility centre at SAIA, n. o. published the second updated edition of a mobility guide for outgoing researchers (“*Overview of Scholarships and Grants for PhD Students, University Teachers, and Researchers*”).

The Mobility Centre at SAIA, n. o. continued in 2007 to take part in organising seminars and conferences dealing with different aspect of researcher's mobility and to work with researchers, teachers and



Andrea Kalafúsová a Zuzana Lavrinová z mobilitného centra na Technickej univerzite v Košiciach (zľava) v stánku slovenských mobilitných centier na 3. výročnej konferencii Európskej siete mobilitných centier ERA-MORE v Sitges (Španielsko) v marci 2007

Andrea Kalafúsová a Zuzana Lavrinová (from the left) from mobility centre at the Technical University of Košice in booth of the Slovak mobility centres at the 3rd Annual Conference of the European Network of Mobility Centre ERA-MORE in Sitges (Spain) in March 2007

Cieľom tejto spolupráce je prispieť k rozširovaniu informácií a vytváraniu priaznivejších podmienok pre mobility zahraničných a slovenských výskumných pracovníkov.

Mobilitné centrum sa aktívne zapájalo do spolupráce **s členmi európskej siete mobilitných centier ERA-MORE**, ktorí pôsobia v **32 krajinách**. Zúčastňovalo sa na pracovných stretnutiach organizovaných EK, resp. na konferenciách, seminároch, vzdelávacích veľtrhoch a aktivitách v rámci medzinárodných projektov, ktoré súvisia s mobilitami doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov.

administrative staff at universities, and public and private research institutions in Slovakia using the **nonformal network of SIMOB contact points**. The goal of this co-operation was to contribute to spreading information and promoting more favourable conditions for mobility of foreign and Slovak researchers.

The Slovak Mobility centre has been actively co-operating with other **members of the European network of mobility centres ERA-MORE** operating in **32 countries**. It was represented at the working meetings held by the EC or at conferences, seminars, education fairs, and in activities in international projects related to mobility of PhD students, university lecturers, and researchers.

Návštevnosť národného mobilitného portálu pre výskumných pracovníkov

Visitors of national researcher's mobility portal

Rok Year	Počet návštevníkov No. of visitors	Počet jedinečných IP adries No. of unique IPs	Počet kliknutí No. of hits
2004 (cca 5 mes. / app. 5 months)	3 000	—	—
2005	18 500	7 824	540 000
2006	73 100	27 426	770 000
2007	109 765	34 157	738 100

RAKÚSKE INFORMAČNÉ CENTRUM PRE VEDECKÚ SPOLUPRÁCU

Rakúske informačné centrá pre vedeckú spoluprácu (Austrian Science and Research Liaison Offices – ASOs) zriadilo a financovalo Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum Rakúskej republiky. Centrá ASO pôsobili v Bulharsku, Českej republike, Maďarsku a Slovinsku. Na Slovensku pôsobili dve centrá – v SAIA, n. o. v Bratislave a v SAIA Košice, n. o.



Rakúske informačné centrá podporovali projekty na posilnenie výskumnej spolupráce. Projekty mohli byť zamerané na organizovanie konferencií, seminárov a workshopov s cieľom nadviazať kontakty s novými potenciálnymi projektovými partnermi z Albánska, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Českej republiky, Čiernej Hory, Chorvátska, Macedónska, Maďarska, Rakúska, Rumunska, Slovinska, Srbska a Ukrajiny.

Rakúske informačné centrá na Slovensku organizovali každý rok vedecké dni pre rakúske a slovenské výskumné organizácie s cieľom napomáhať vytváraniu nových partnerstiev.

Počas trvania projektu v rokoch 2005 – 2007 bolo podaných **72 projektov, z nich 42 bolo schválených**. Viac ako 120 partnerských tímov z rôznych krajín malo prostredníctvom tohto programu možnosť spoznať pracoviská, prácu a jej výsledky u svojich partnerov, bližšie sa spoznať osobne a napláňovať vzájomnú výskumnú spoluprácu v budúcnosti. Výsledkom viacerých projektov boli konkrétne plány na ďalšiu spoluprácu, v niektorých prípadoch boli priamo podané aj výskumné projekty na európskej úrovni. **Celkovo boli na projekt schválené prostriedky vo výške 203 040 eur.**

AUSTRIAN SCIENCE AND RESEARCH LIAISON OFFICES

Austrian Science and Research Liaison Offices (ASOs) have been set up by the Federal Ministry of Education, Science and Culture of the Republic of Austria. ASO centres undertook their activities in Bulgaria, the Czech Republic, Hungary, and Slovenia. In Slovakia, there were two such centres at SAIA, n. o. in Bratislava and at SAIA Košice, n. o.

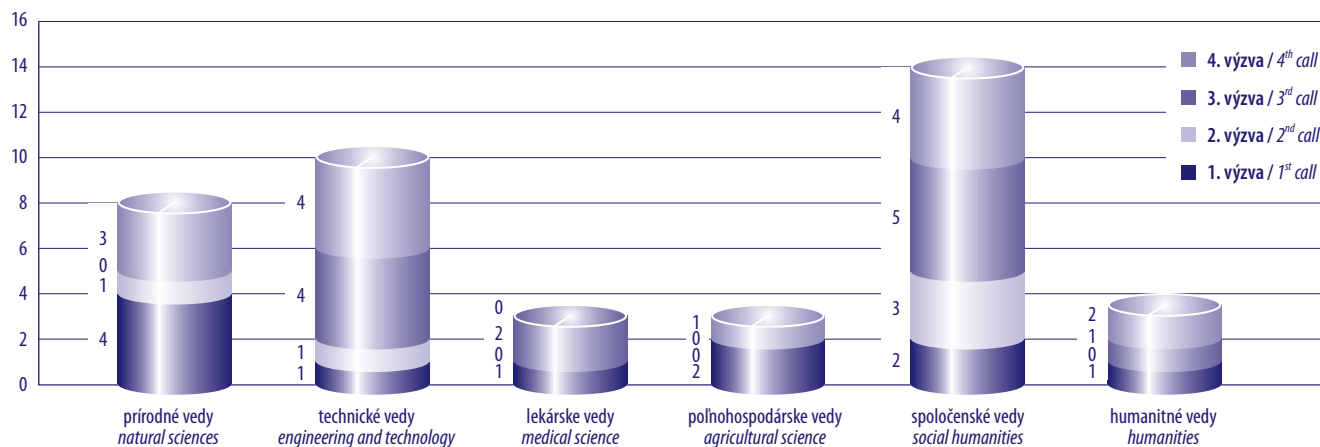
Austrian information centres supported projects promoting co-operation in research. Projects may have focused on organising conferences, seminars, and workshops with the goal of developing contacts with new potential project partners from Albania, Austria, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Hungary, Macedonia, Montenegro, Romania, Serbia, Slovakia, and Ukraine.

The Austrian information centres in Slovakia organised every year Science Days for Austrian and Slovak research organisations in order to facilitate development of new partnerships.

During the project implementation from 2005 to 2007, **72 projects were submitted for funding, of which 42 projects were supported**. The programme made it possible for over 120 partnership teams from various countries to get to know the workplaces, the work, and work results of their partners, and to get personally involved in and plan mutual co-operation in research in the future. Several projects resulted in specific plans for co-operation, including several cases of research projects at the European level. **The total amount of funding approved for the projects reached 203,040 EUR.**

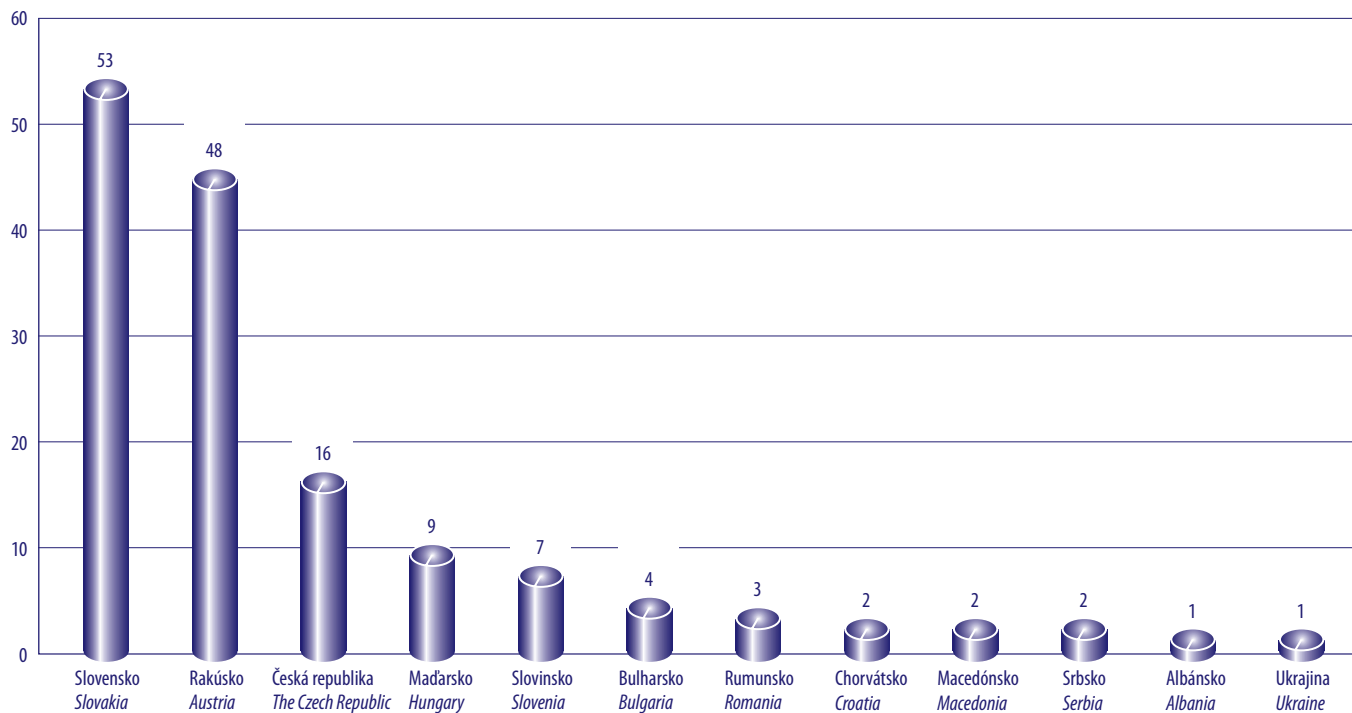
Schválené projekty podľa oblastí výskumu

Approved projects according to research area



Účasť tímov v schválených projektoch podľa krajín (2005 – 2007)

Participation of teams in approved projects, by country (2005 – 2007)



RAKÚSKY VEDECKÝ DEŇ 2007

Nadväzujúc na tri predošlé vedecké dni aj v roku 2007 ASO Bratislava zorganizovalo Rakúsky vedecký deň. Na podujatie na tému „Prezentácia rakúskeho medicínskeho výskumu – možnosti spolupráce so Slovenskom“, ktoré sa uskutočnilo 29. novembra, boli pozvaní výskumníci a zástupcovia medicínskych výskumných organizácií (fakulty, vysoké školy, ústavy akadémií vied) z Rakúska a zo Slovenska. Program podujatia tvorili prezentácie rakúskych výskumných organizácií v prvom bloku, v druhej časti to boli prezentácie ako rakúskych, tak aj slovenských výskumných tímov a ich práce s ohľadom na možnosti spolupráce.

V priebehu existencie ASO na Slovensku prispeli vedecké dni k stretnutiu vyše 300 vedcov. Podujatia im ponúkli možnosť spoznať nielen kolegov na národnej úrovni, ale aj z ďalších krajín, a takto prispeli mnohokrát aj k vzniku nových výskumných partnerstiev.

Rakúske vedecké dni uskutočnené v rámci programu ASO:

- apríl 2005** – zameraný na spoluprácu s Karpatským regiónom
Košice
- december 2005** – zameraný na spoluprácu v rámcových programoch EÚ
Bratislava
- december 2006** – orientovaný na výskum zmien v spoločnosti
Bratislava
- november 2007** – zameraný na prezentáciu rakúskeho medicínskeho výskumu
Bratislava

AUSTRIAN SCIENCE DAY 2007

Following upon three Science Days held in previous years, ASO Bratislava organised the Austrian Science Day also in 2007. The event held on the 29th November on the topic “Presentation of Austrian Medical Research – Possibilities for Co-operation with Slovakia” was attended by researchers and representatives of medical research organisations (faculties, universities, academies of sciences) from Austria and Slovakia. The first part of the programme consisted from presentations of Austrian research organisations and the second part included presentations on possibilities for co-operation, by both Austrian and Slovak research teams.

During the existence of ASO in Slovakia, the Science Days made possible for over 300 scientists to meet in person. The events presented them with the opportunity to get to know their counterparts at national level but also from other countries. On many occasions, this resulted in the development of new research partnerships.

Austrian Science Days organised as part of the ASO Programme:

- April 2005** – special focus on co-operation with the Carpathian Region
Košice
- December 2005** – special focus on co-operation within EU Framework Programmes
Bratislava
- December 2006** – special focus on research of changes in the society
Bratislava
- November 2007** – special focus on presentation of Austrian medical research
Bratislava

PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ

SAIA, n. o. pokračovala v roku 2007 vo vydávaní informačného mesačníka Bulletin SAIA a vydala aj niekoľko publikácií.

BULLETIN SAIA

V roku 2007 vyšlo 11 čísel bulletinu a jedno mimoriadne číslo. Bulletin vychádzal pravidelne mesačne v papierovej podobe, na čítanie je k dispozícii aj na www.saia.sk v rovnakom termíne, v akom je distribuovaný v papierovej podobe vysokým školám a jednotlivcom.

Témy jednotlivých čísel:

- januárové číslo – téma: Štúdium v krajinách Európskej únie (2. časť)
- februárové číslo – téma: Nové členské krajiny EÚ – Bulharsko a Rumunsko
- marcové číslo – téma: Štúdium v Japonsku
- aprílové číslo – téma: Príležitosti pre doktorandov
- májové číslo – téma: CEEPUS
- júnové číslo – téma: Štúdium v Rakúsku – vysokoškolský systém, podmienky prijatia na štúdium, Akcia Rakúsko – Slovensko, iné štipendijné ponuky, webové stránky rakúskych VŠ
- júl – august – téma: Štipendia DAAD 2008–2009
- septembrové číslo – téma: Štandardizované testy a jazykové skúšky
- októbrové číslo – téma: Možnosti štúdia pre stredoškolákov a maturantov
- novembrové číslo – téma: Fond NIL na podporu internacionalizácie vzdelávania
- decembrové číslo – téma: Štúdium v Číne

Mimoriadne 68-stranové číslo Bulletinu SAIA „Štipendia a granty 2008/2009“ vyšlo v máji.

PUBLISHING ACTIVITIES

In 2007, SAIA continued to publish the information monthly Bulletin SAIA and issued also several publications.

BULLETIN SAIA

11 issues of Bulletin SAIA were published in 2007 with one special issue. The Bulletin was published monthly in printed form and was available for reading at www.saia.sk at the same time as its printed version was distributed to higher education institutions and individuals.



Individual issues covered the following topics:

- January: Study in EU Countries (part 2)
- February: New EU Member States – Bulgaria and Romania
- March: Study in Japan
- April: Opportunities for PhD students
- May: CEEPUS
- June: Study in Austria – higher education system, conditions for enrolment, Action Austria – Slovakia and other scholarship offers, web sites of Austrian HEIs
- July and August: DAAD Scholarships 2008–2009
- September: Standardised tests and language exams
- October: Study opportunities for secondary school students and secondary school graduates
- November: NIL Fund Promoting Co-operation in the Field of Education
- December: Study in China

The special issue of Bulletin SAIA with 68 pages “Scholarships and Grants 2008/2009” came out in May.

PUBLIKÁCIE

Prehľad štipendií a grantov pre doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov. Druhé aktualizované vydanie zhromažďuje údaje, ktoré sa týkajú možnosti uchádzať sa o štipendijné pobyty, prípadne získať ďalšie informácie o financovaní medzinárodných mobilít v 58 krajinách sveta.

Praktická príručka pre doktorandov a mladých výskumníkov. Venuje sa oblasti legislatívy, teda daniam, sociálnemu a zdravotnému zabezpečeniu, pobytu Slovákov v zahraničí a cudzincov na Slovensku a uznávaní dokladov o vzdelaní. Zameriava sa aj na praktické rady, či už pri písaní projektov, podávaní žiadosti o štipendium, alebo hľadani si zamestnania v zahraničí. Vyšla v tlačenej podobe, na CD-ROM a je zverejnená na stránke www.saia.sk.

International Student's Guide to Slovakia. Tretie aktualizované vydanie pripravila SAIA v spolupráci so SAAIC. Je určené študentom zo zahraničia, ktorí majú záujem prísť na Slovensko študovať. Publikácia vyšla aj v elektronickej podobe na CD-ROM vďaka finančnej podpore Slovenskej rektorskej konferencie. Elektronická verzia je zverejnená na portáli www.scholarships.sk.

Zmapovanie spolupráce medzi slovenskými VŠ a SAV s inštitúciami z USA v rokoch 2000 – 2006. Publikácia spracovaná v anglickom jazyku je výsledkom projektu, ktorý financovalo Veľvyslanectvo USA v Bratislave. Z prieskumu vyplynulo, že v rokoch 2000 – 2006 spolupracovalo s inštitúciami z USA 18 z oslovených 33 slovenských vysokých škôl. V sledovanom období bolo do spolupráce s inštitúciou z USA zapojených aj 24 ústavov SAV. V elektronickej verzii je publikácia na stránke www.saia.sk.



PUBLICATIONS

“Guide to Scholarships and Grants for PhD Students, University Teachers, and Researchers”. This second updated edition gathers information on opportunities for scholarship stays and funding for international mobility in 58 countries of the world.

“Practical Handbook for PhD Students and Young Researchers”. The handbook deals with legislation, including taxes, social and health care insurance, the stay of Slovaks abroad and the stay of foreigners in Slovakia, and the issue of recognition of completed education. It provides also practical advice on project proposal writing, submission of applications for scholarships or job search abroad. The publication came out in printed form, on CD-ROM and was made publicly available at www.saia.sk.

“International Student's Guide to Slovakia”. This third updated edition was prepared by SAIA in cooperation with SAAIC. The Guide is targeted at foreign students interested in study in Slovakia. The publication came out in electronic form on CD-ROM thanks to the financial support from the Slovak Rectors' Conference. It is available at the portal www.scholarships.sk.

“Overview of Co-operation among Slovak Universities, Slovak Academy of Sciences and Institutions in the United States in 2000 to 2006”. The publication printed in English language is a result of a project funded by the United States Embassy in Bratislava. The research showed that from 2000 to 2006, 18 of 33 polled Slovak universities were involved in co-operation with the United States. It also showed that 24 institutes within the Slovak Academy of Sciences co-operated with at least one institution in the United States in the given period. Publication is available in electronic format at www.saia.sk.



POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ PROSTREDNÍCTVOM PORTÁLOV SAIA

SAIA má mnohoročnú skúsenosť s poskytovaním informácií a služieb **prostredníctvom vlastnej webovej stránky** www.saia.sk. Stránku aktualizujú pracovníci SAIA denne vďaka špeciálnemu softvéru. Od roku 2003, kedy SAIA začala využívať nový softvér, dosiahla návštevnosť vyše 5 miliónov vstupov.

Okrem webovej stránky www.saia.sk prináša SAIA od októbra 2004 informácie týkajúce sa mobility výskumných pracovníkov **na národnom mobilnom portáli pre výskumných pracovníkov** www.eracareers.sk. Národný mobilný portál má dve verzie – anglickú pre prichádzajúcich výskumných pracovníkov a slovenskú pre odchádzajúcich výskumníkov. Je prepojený s Európskym mobilným portálom pre výskumných pracovníkov (<http://europa.eu.int/eracareers>), ako aj ďalšími národnými mobilnými portálmi.

V januári 2007 bol verejnosti sprístupnený **portál Národného štipendijného programu** v dvoch verziách pre slovenských (www.stipendia.sk) a zahraničných záujemcov (www.scholarships.sk). Časť pre zahraničných záujemcov je v 4 jazykových mutáciách. Portál umožňuje elektronické podávanie žiadostí o štipendia.



PROVISION OF INFORMATION THROUGH SAIA PORTALS

SAIA has many years of experience with providing information and services through its **web site** www.saia.sk. Thanks to content management software, the web site is updated daily by SAIA staff. Since this new software came into use in SAIA in 2003, the number of visits exceeded 5 million.

In addition to managing the web site www.saia.sk, SAIA also brings information since October 2004 on mobility of researchers **at the national researcher's mobility portal** www.eracareers.sk. The national mobility portal runs in English language for incoming researchers and in Slovak language for outgoing researchers. The portal is linked to the European Researcher's Mobility Portal (<http://europa.eu.int/eracareers>) and to other national mobility portals.

In January 2007, public access was made possible to the **National Scholarship Programme Portal** in two versions – one for the Slovak applicants (www.stipendia.sk) and one for international applicants (www.scholarships.sk). The version for international applicants is available in four languages. The portal makes it possible to submit scholarship applications online.



ÚČASŤ SAIA NA VZDELÁVACÍCH VELTRHOCH V ZAHRANIČÍ

Veľtrh vysokoškolského vzdelávania „Destinácia Európa“, Ruská federácia

Hlavným cieľom tohto veľtrhu, ktorý sa uskutočnil vo februári v Moskve, bolo poskytnúť ruským záujemcom o štúdium v zahraničí informácie o možnostiach študovať v krajinách Európy. SAIA, n. o., propagovala v stánku Ministerstva školstva SR Národný štipendijný program. SAIA pripravila v ruštine základné informácie o vysokých školách na Slovensku. Okrem toho poskytovala záujemcom informácie aj o štipendiách na základe bilaterálnej dohody medzi MŠ SR a Ministerstvom školstva Ruskej federácie.

Veľtrhy európskeho vysokoškolského vzdelávania v Ázii – EHEFs, Čína, Vietnam

Pozdvihnúť atraktívnosť Európy ako excelentného miesta pre štúdium a výskum, posilniť európsku ekonomickú a kultúrnu prítomnosť v Ázii, zvýšiť vzájomné povedomie a prispieť k ďalšiemu rozvoju euro-ázijskej spolupráce v oblasti vysokoškolského vzdelávania je cieľom veľtrhov, ktoré sa konajú v rokoch 2006 až 2008 v Ázii. V roku 2007 sa uskutočnili veľtrhy v Malajzii, Číne a Vietname.



PARTICIPATION AT EDUCATION FAIRS ABROAD

Higher Education Fair “Destination: Europe”, Russian Federation

The fair organised in Moscow in February was mostly aimed at providing Russians interested in international study specific information on study opportunities in Europe. In the booth of the Ministry of Education of SR, SAIA, n.o., presented the National Scholarship Programme. SAIA prepared basic Russian-language materials on universities in Slovakia. In addition, it provided information on scholarships awarded on the basis of bilateral agreement between the Ministry of Education of SR and the Ministry of Education of Russian Federation.

Fairs of European Higher Education in Asia – EHEFs, China, Vietnam

These fairs held in Asia since 2006 seek to highlight Europe as an attractive and excellent place for study and research, to promote European economic and cultural presence in Asia, to increase mutual awareness and contribute to further development of European-Asian cooperation in higher education. In 2007, such fairs were held in Malaysia, China and Vietnam.

Oľga Šubeníková a Jana Rehorovská zo SAIA, Zhou Ji, minister školstva ČĽR, Ján Figel', eurokomisár, a Serge Abou, veľvyslanec Európskej komisie pre Čínu a Mongolsko pri stánku SAIA na vzdelávacom veľtrhu v Peking

Oľga Šubeníková and Jana Rehorovská from SAIA, Zhou Ji, Minister for Education of the People's Republic of China, Ján Figel', EC Commissioner, and Serge Abou, EC Ambassador for China and Mongolia at the SAIA booth on the educational fair in Beijing

SAIA, n. o. v októbri v Pekingu a v decembri v Hanoji prezentovala slovenské vysoké školy (15 slovenských univerzít poskytlo svoje propagačné materiály) a Národný štipendijný program. Návštevníci veľtrhov sa zaujímali najviac o odbory ekonómia, právo, medicína, informatika, verejné zdravotníctvo a ošetrovateľstvo, umenie, materiálové technológie, potravinárstvo, poľnohospodárstvo, fyzika, matematika a chémia.



Michal Fedák zo SAIA v stánku SAIA na vzdelávacom veľtrhu v Hanoji

Michal Fedák from SAIA in SAIA booth at the educationl fair in Hanoi

Európsky veľtrh pomaturitného vzdelávania GAUDEAMUS, Česká republika

Koncom októbra a začiatkom novembra mala SAIA svoj stánok na Európskom veľtrhu pomaturitného vzdelávania v Brne. 14. ročník mal podľa štatistik organizátorov doteraz najvyššiu návštevnosť – veľtrh navštívilo 30 206 návštevníkov, z toho 1 292 učiteľov. SAIA propagovala na veľtrhu slovenské vysoké školy, štipendiá pre českých študentov a Národný štipendijný program.

In October and December, SAIA, n. o. presented Slovak universities (15 Slovak universities provided their promotional materials) and the National Scholarship Programme in Beijing and Hanoi. Fair visitors showed greatest interest in the fields of economics, law, medicine, informatics, public health care and nursing care, arts, material technology, food production, agriculture, physics, mathematics, and chemistry.

European Education and Life-Long Learning Exhibition GAUDEAMUS, Czech Republic

At the end of October and the beginning of November SAIA had its booth at The European Education and Life-Long Learning Exhibition in Brno. The 14th year of the exhibition achieved according to statistics of organisers the highest attendance – 30,026 visitors, from which 1,292 were teachers. At the exhibition SAIA was promoting Slovak HEIs and providing information about scholarships for Czech students as well as the National Scholarship Programme.

Fair of European Higher Education in Latin America – EUROPOSGRADOS 2007, Argentina

In October, SAIA representatives attended an educational fair in Buenos Aires aimed at the Latin America (www.europosgradados.com.ar). The greatest interest came from Argentinean students regarding the study of medicine (including dentistry), information technologies, nursing care, design, arts, economics, international relations, forest engineering. Students were also interested about fees for master-degree and PhD degree study at Slovak universities, living costs, courses of Slovak as a second language, recognition in Argentina of study completed in Slovakia, and the opportunities for working while studying.

Veľtrh európskeho vysokoškolského vzdelávania v Latinskej Amerike – EUROPOSGRADOS 2007, Argentína

Zástupcovia SAIA sa v októbri zúčastnili na vzdelávacom veľtrhu v Buenos Aires so zameraním na Latinskú Ameriku (www.europosgradados.com.ar). Najväčší záujem prejavili argentínski študenti o štúdium v odboroch medicína (vrátane zubného lekárstva), informačné technológie, ošetrovateľstvo, dizajn, umenie, ekonómia, medzinárodné vzťahy, manažment, lesné inžinierstvo. Študentov zaujímali taktiež poplatky za realizáciu magisterského, doktorandského štúdia na slovenských VŠ, životných nákladoch, kurzy slovenského jazyka ako cudzieho jazyka, uznanie štúdia realizovaného na Slovensku v Argentíne a možnosti pracovať popri štúdiu.



V nórskom Trondheime sa v septembri uskutočnila 19. výročná konferencia Európskej asociácie pre medzinárodné vzdelávanie (EAIE), na ktorej bolo viac ako 2 200 účastníkov. Možnosti štúdia na Slovensku na konferencii prezentovali Ministerstvo školstva SR a SAIA. Zľava Vladimír Burčík, koordinátor projektu Study in Slovakia a pracovníčky SAIA Jorga Hanesová (pracovisko Banská Bystrica), Zuzana Gregorová a Marcela Grošeková.

In September the 19th Annual EAIE Conference was held in Norwegian Trondheim, attended by more than 2,200 participants. At the conference possibilities of studying in Slovakia were presented by the Ministry of Education of the Slovak Republic and SAIA. From the left Vladimír Burčík, co-ordinator of the project Study in Slovakia and SAIA workers Jorga Hanesová (office Banská Bystrica), Zuzana Gregorová and Marcela Grošeková

SPRÁVNÁ RADA SAIA, n. o. V ROKU 2007

SAIA, n. o. BOARD OF DIRECTORS IN 2007

PhDr. Helena Woleková , CSc. predsedníčka / <i>Chairwoman</i>	správkyňa Nadácie SOCIA, Bratislava <i>Executive Director of SOCIA Foundation, Bratislava</i>
Prof. Ing. Milan Žalman , CSc. podpredseda / <i>Deputy Chairman</i>	Fakulta elektroniky a informatiky Slovenskej technickej univerzity, Bratislava <i>The Faculty of Electrical Engineering and Information Technology, The Slovak University of Technology, Bratislava</i>
RNDr. Pavol Demeš , CSc.	riaditeľ GMF – Transatlantic Center for Central and Eastern Europe, Bratislava <i>Director of GMF – Transatlantic Center for Central and Eastern Europe, Bratislava</i>
Prof. RNDr. Ján Pišút , DrSc.	Fakulta matematiky, fyziky a informatiky Univerzity Komenského, Bratislava <i>The Faculty of Mathematics, Physics and Informatics, Comenius University, Bratislava</i>
RNDr. Vojtech Rušin , DrSc.	Astronomický ústav Slovenskej akadémie vied, Tatranská Lomnica <i>The Astronomical Institute of the Slovak Academy of Science</i>
Prof. Ing. Juraj Sinay , DrSc.	rektor Technickej univerzity v Košiciach <i>Rector of the Technical University of Košice</i>

PRACOVNÍCI SAIA, n. o. V ROKU 2007

V roku 2007 pracovalo v SAIA, n. o. 17 pracovníkov na plný úväzok v Bratislave a po jednej pracovníčke v Nitre a v Banskej Bystrici.

SAIA, n. o. STAFF IN 2007

In 2007 SAIA, n. o. employed a staff of 17 full-time employees in Bratislava and one employee each in Nitra and Banská Bystrica.

Výkonný výbor SAIA, n. o.

SAIA, n. o. Executive Committee

Katarína Košťálová

výkonná riaditeľka/*Executive Director*

Oľga Šubeníková

zástupkyňa výkonnej riaditeľky/*Deputy Director*

Programoví pracovníci / Programme Staff

Bratislava

Mgr. Monika Brečková, Mgr. Jana Rehorovská
Mgr. Michal Fedák, Mgr. Kristína Sallerová
Ing. Zuzana Gregorová, PhD., Ing. Jana Sedláková
Marcela Grošeková, PeadDr. Mgr. Karla Zimanová, PhD.
Mgr. Adela Poláčková

Banská Bystrica

Bc. Jorga Hanesová

Nitra

Mgr. Eva Trabalíková (do 31. 10. 2007 / till 31. 10. 2007))

Mgr. Mária Žúreková (od 1. 11. 2007 / from 1. 11. 2007)

Finančné oddelenie a technické služby

Financial Department and Technical Services

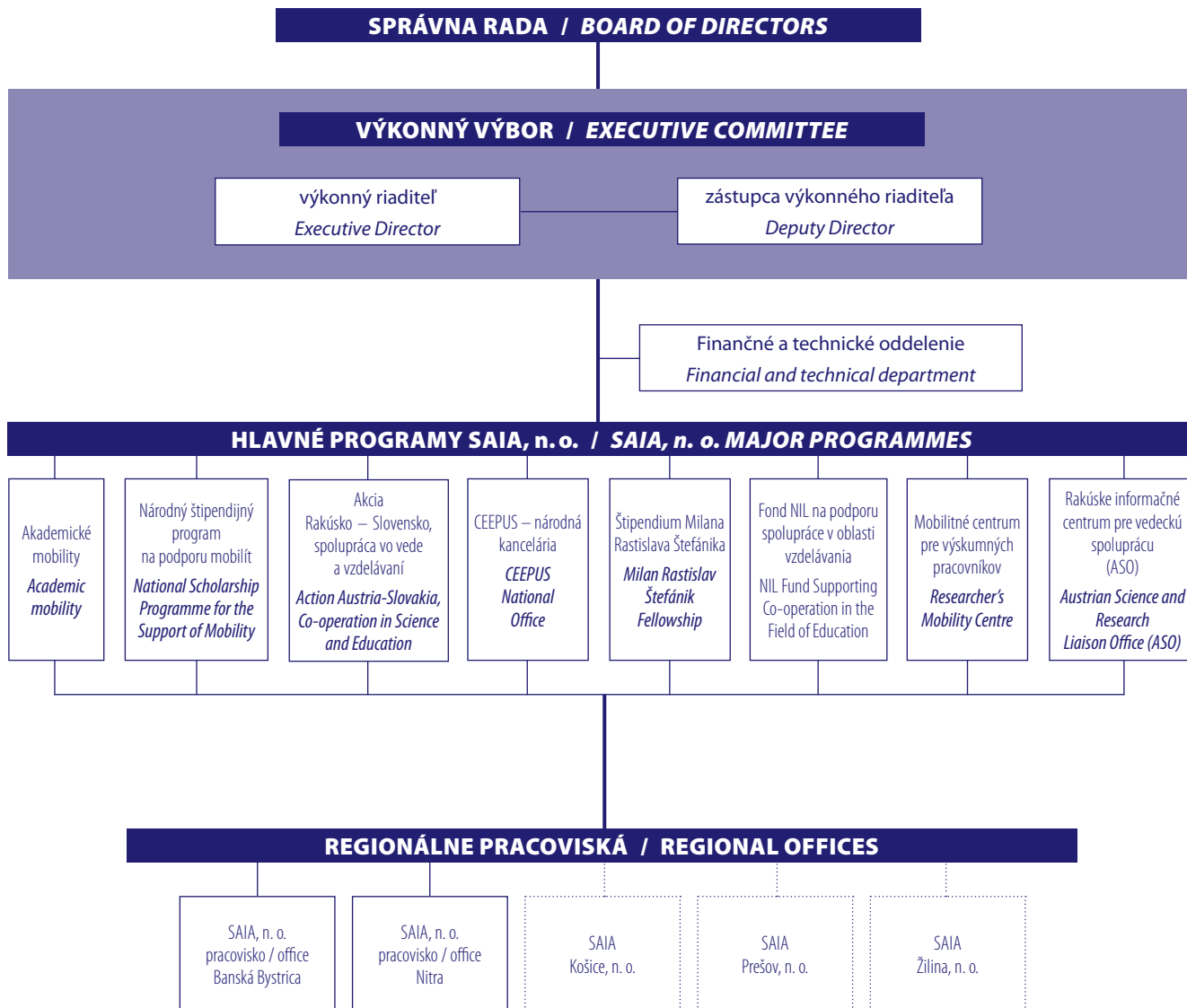
Ing. Mária Križankovičová, vedúca oddelenia / *Head of Department*
Katarína Halajová, Roman Kovarik
Iveta Maronová, Ing. Zuzana Vargaová
Ing. Alžbeta Žirková

Externí pracovníci / External Workers

PhDr. Ján Chlup – Bulletin SAIA, publikácie SAIA
SAIA Bulletin and publications

ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA SAIA, n. o. 2007

SAIA, n. o. ORGANISATIONAL STRUCTURE IN 2007



FINANČNÉ HOSPODÁRENIE SAIA, n. o. V ROKU 2007

FINANCIAL STATEMENT OF SAIA, n. o. FOR 2007

SÚVAHA / BALANCE SHEET – 31. 12. 2007

Softvér	<i>Software</i>	11 475 Sk	340 €
Stroje, prístroje, zariadenia	<i>Equipment</i>	871 865 Sk	25 814 €
Dopravné prostriedky	<i>Conveyance</i>	230 643 Sk	6 829 €
Drobný hmotný investičný majetok	<i>Goods in inventory</i>	49 297 Sk	1 460 €
Peniaze a ceniny	<i>Monetary & other financial assets</i>	34 119 Sk	1 010 €
Účty v bankách	<i>Bank accounts</i>	2 840 141 Sk	84 091 €
Odberatelia	<i>Receivables</i>	1 408 096 Sk	41 691 €
Náklady budúcich období	<i>Prepaid expenses</i>	29 472 Sk	873 €
Príjmy budúcich období	<i>Prepaid income</i>	918 595 Sk	27 198 €
AKTÍVA SPOLU	ASSETS TOTAL	6 393 704 Sk	189 305 €

Závazky	<i>Accounts payable</i>	1 436 427 Sk	42 530 €
Zúčtovanie so zamestnancami	<i>Other obligations</i>	753 787 Sk	22 318 €
Daň z príjmov právnických osôb	<i>Legal entity income tax</i>	3 538 Sk	105 €
Vrátená štátna dotácia	<i>Returned state subsidy</i>	7 208 Sk	213 €
Výnosy budúcich období	<i>Deferred income</i>	3 466 416 Sk	102 634 €
Výdavky budúcich období	<i>Deferred expenses</i>	13 617 Sk	403 €
Základné imanie	<i>Base capital</i>	914 326 Sk	27 071 €
Sociálny fond	<i>Social fund</i>	21 069 Sk	624 €
Zisk – strata bežného obdobia	<i>Profit (loss) account</i>	-222 684 Sk	-6 593 €
PASÍVA SPOLU	LIABILITIES TOTAL	6 393 704 Sk	189 305 €

1 EUR = 33,775 Sk

PRÍJMY A VÝDAVKY V ROKU 2007

INCOME AND EXPENDITURES IN 2007

HOSPODÁRSKY VÝSLEDOK CELKOM K 31. 12. 2007 / ECONOMIC RESULT 2007		-222 684 Sk	-6 593 €
PRÍJMY CELKOM (A+B+C)	TOTAL INCOME (A+B+C)	76 625 400 Sk	2 268 726 €
A. PRÍJMY NA ZÁKLADNÉ PROGRAMY	A. INCOME FOR CORE PROGRAMMES	13 984 738 Sk	414 060 €
1. Štátny rozpočet	1. State budget	10 891 556 Sk	322 477 €
Ministerstvo školstva SR	Ministry of Education of SR	10 228 258 Sk	302 838 €
Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR	Ministry of Construction and Regional Development of SR	210 823 Sk	6 242 €
Úrad vlády SR	Government Office of SR	452 475 Sk	13 397 €
2. Príspevky od verejných organizácií v zahraničí	2. Payments from foreign public institutions	2 104 476 Sk	62 309 €
Európska komisia	European Commission	637 296 Sk	18 869 €
Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum Rakúskej republiky	Federal Ministry of Science and Research of Republic of Austria	1 467 181 Sk	43 440 €
3. Granty, refundácie	3. Grants, refunding	838 019 Sk	24 812 €
Inštitút medzinárodného vzdelávania (IIE), USA	Institute of International Education (IIE), USA	46 616 Sk	1 380 €
Národná agentúra programu Leonardo da Vinci	Leonardo da Vinci National Agency	131 793 Sk	3 902 €
Nemecká akademická výmenná služba (DAAD)	German Academic Exchange Service (DAAD)	263 139 Sk	7 791 €
Stredoeurópska univerzita (CEU), Maďarsko	Central European University (CEU), Hungary	84 315 Sk	2 496 €
Veľvyslanectvo USA	U.S. Embassy	81 155 Sk	2 403 €
Refundácie zahraničného cestovného	Refunding of international travel	231 001 Sk	6 839 €
4. Poplatky za činnosť	4. Payments for services	89 870 Sk	2 661 €
5. Príjmy z finančných operácií	5. Income from financial operations	26 755 Sk	792 €
6. Príspevky z podielu daní – 2%	6. Income from 2% income tax	34 061 Sk	1 008 €
B. PRÍJMY PRE REGIONÁLNE PRACOVISKÁ SAIA	B. CONTRIBUTIONS FOR SAIA REGIONAL OFFICES	2 000 000 Sk	59 216 €
Ministerstvo školstva SR	Ministry of Education of SR	2 000 000 Sk	59 216 €
C. PRÍJMY NA ŠTIPENDIÁ, PROJEKTY	C. INCOME FOR STIPENDS, PROJECTS	60 640 662 Sk	1 795 449 €
Európska komisia	European Commission	605 267 Sk	17 921 €
Ministerstvo školstva SR	Ministry of Education of SR	53 021 752 Sk	1 569 869 €
Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR	Ministry of Construction and Regional Development of SR	824 169 Sk	24 402 €
Národná agentúra programu Leonardo da Vinci	Leonardo da Vinci National Agency	1 920 988 Sk	56 877 €
Nemecká akademická výmenná služba (DAAD)	German Academic Exchange Service (DAAD)	907 082 Sk	26 857 €
Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum Rakúskej republiky	Federal Ministry of Science and Research of Republic of Austria	3 361 404 Sk	99 524 €

VÝDAVKY CELKOM (A+B+C+D)	EXPENDITURES TOTAL (A+B+C+D)	76 848 083 Sk	2 275 319 €
MZDOVÉ A PROGRAMOVÉ VÝDAVKY SPOLU (A+B)	WAGES AND PROGRAMME EXPENSES (A+B)	14 214 885 Sk	420 874 €
A. MZDOVÉ NÁKLADY A OSTATNÉ SLUŽBY	A. WAGE EXPENSES AND OTHER SERVICES	8 308 504 Sk	245 998 €
1. Mzdové náklady	1. Wages	5 724 519 Sk	169 492 €
2. Záonné sociálne náklady	2. Social security and expenses	2 068 628 Sk	61 248 €
3. Odborné služby	3. Contracted Services	515 357 Sk	15 259 €
B. PROGRAMOVÉ VÝDAVKY	B. PROGRAMME EXPENSES	5 906 381 Sk	174 876 €
1. Prevádzkové náklady	1. Operational expenses	2 627 891 Sk	77 807 €
Kancelársky materiál	Office supplies and consumption	371 821 Sk	11 009 €
Oprava a údržba	Maintenance and repairs	304 637 Sk	9 020 €
Tlač a kopírovanie materiálov	Printing and copying	1 034 518 Sk	30 630 €
Poistenie majetku	Insurance	10 860 Sk	322 €
Komunikačné výdavky (telefóny, internet, poštovné)	Communication expenses (telephone, internet, postage)	906 055 Sk	26 826 €
2. Prenájom priestorov, energia, plyn, voda	2. Rental of space, energy, gas, water	1 172 881 Sk	34 727 €
3. Konferencie, výstavy (vložené, stánky...)	3. Conferences, exhibitions (participation fees, booths...)	128 104 Sk	3 793 €
4. Inzercia	4. Advertising	79 264 Sk	2 347 €
5. Občerstvenie (konferencie, semináre)	5. Refreshments (conferences, seminars)	144 852 Sk	4 289 €
6. Cestovné výdavky	6. Travel expenses	1 120 283 Sk	33 169 €
Domáce cestovné	Domestic travel	90 871 Sk	2 691 €
Zahraničné cestovné	International travel	1 029 412 Sk	30 479 €
7. Finančné operácie	7. Financial operations	223 478 Sk	6 617 €
8. Dane	8. Taxes	7 322 Sk	217 €
9. Odpisy a zákonné rezervy	9. Depreciation and legal reserve	299 232 Sk	8 860 €
10. Ostatné výdavky	10. Other expenses	103 074 Sk	3 052 €
C. REGIONÁLNE PRACOVISKÁ SAIA	C. SAIA REGIONAL OFFICES	2 000 000 Sk	59 216 €
D. ŠTIPENDIÁ A GRANTY	D. STIPENDS AND GRANTS	60 633 198 Sk	1 795 228 €

1 EUR = 33,775 Sk

SAIA, n. o., v roku 2007:

- poskytla informácie o možnostiach štúdia v zahraničí, o štipendiách na zahraničné študijné, výskumné a vedecké pobyty a jazykové kurzy vyše 26 000 osobám
- sprevádzkovala portál Národného štipendijného programu v dvoch verziách, pre domácich a pre zahraničných uchádzačov
- zorganizovala 54 informačných dní pre vysokoškolských a stredoškolských študentov, na ktorých sa zúčastnilo 2680 študentov, ako aj 22 seminárov a školení pre vysoké školy, na ktorých sa zúčastnilo 772 osôb
- prijala v rámci všetkých svojich programov 2159 žiadostí o štipendia a cestovné granty od slovenských a zahraničných uchádzačov zo 41 krajín
- spracovala 736 prihlášok uchádzačov o štipendijné pobyty na základe bilaterálnych dohôd, ako aj na základe ponúk domácich a zahraničných organizácií, z ktorých bolo 453 úspešných
- zabezpečila prijatia na študijné/výskumné pobyty na základe bilaterálnych dohôd na slovenských vysokých školách a pracoviskách SAV 95 uchádzačom zo 13 krajín
- prijala 413 žiadostí slovenských uchádzačov o štipendia a cestovný grant v rámci Národného štipendijného programu do 34 krajín, úspešných bolo 215 uchádzačov
- prijala 288 žiadostí od zahraničných občanov o štipendia Národného štipendijného programu zo 41 krajín, úspešných bolo 115 uchádzačov z 39 krajín
- už 16. rok spolupracovala s Nemeckou akademickou výmennou službou (DAAD) pri propagácii jej štipendijných programov a pri výbere slovenských uchádzačov o štipendijné pobyty v Nemecku, o ktoré sa uchádzalo 131 žiadateľov; štipendia získalo 66 osôb

In 2007, SAIA, n. o.:

- provided information on opportunities for study abroad, scholarships for international study, research stays, and language courses to over 26,000 people
- made accessible to public the portal of the National Scholarship Programme for Slovak and foreign applicants
- organised 54 information days for university and secondary school students attended by 2,680 students as well as 22 seminars and training courses for universities attended by 772 people
- received within all its programmes 2,159 applications for scholarships and travel grants from Slovak and foreign applicants into 41 countries
- processed 736 applications for scholarship stays based on bilateral agreements and offers by domestic and foreign organisations, of which 453 were successful
- placed 95 scholarship recipients from 13 countries at Slovak universities and institutes of the Slovak Academy of Sciences, with scholarships for study/research stays provided on the basis on bilateral agreements
- received applications from 413 Slovak applicants for scholarships and travel grants from the National Scholarship Programme to 34 countries; 215 applicants received support
- received 288 applications from foreigners for scholarships from the National Scholarship Programme from 41 countries; 115 applicants from 39 countries received support
- continued for the 16th year its co-operation with the German Academic Exchange Service (DAAD) in promoting DAAD scholarship programmes and selecting Slovak applicants for scholarship stays in Germany, with 131 applicants and 66 awarded scholarships

- pokračovala v koordinovaní bilaterálneho programu Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní. Riadiace grémium schválilo 13 projektov a udelilo štipendium 36 slovenským a 10 rakúskym študentom, doktorandom a vysokoškolským učiteľom
- ako Národná kancelária pre multilaterálny program CEEPUS sprostredkovala pobyt 405 slovenských štipendistov v zahraničí a 301 zahraničných štipendistov na Slovensku
- spracovala 16 žiadostí o štipendium M. R. Štefánika na získanie absolventov najlepších svetových univerzít pre prácu vo verejnej správe, úspešných bolo 9
- zorganizovala cyklus školení v rámci projektu Uľahčenie vstupu doktorandom a mladým vedeckým pracovníkom do praxe, ktorého sa zúčastnilo 60 doktorandov z bratislavských vysokých škôl a 9 doktorandov z Viedne
- prevzala v rámci projektu Mobilitné centrum pre výskumných pracovníkov od mobilitného centra na Technickej univerzite v Košiciach technickú administráciu národného mobilitného portálu pre výskumných pracovníkov (www.eracareers.sk)
- v rámci projektu Rakúske informačné centrá pre vedeckú spoluprácu (ASO) podporila 42 projektov na upevnenie existujúcej výskumnej spolupráce, resp. vytvorenie nových partnerstiev medzi výskumníkmi z Rakúska a zo Slovenska, ako aj z Maďarska, Česka, zo Slovinska, z Bulharska a Ukrajiny
- zverejnila prvú výzvu na predkladanie projektov pre vysoké a stredné školy v rámci Fondu NIL na podporu spolupráce v oblasti vzdelávania, financovaného z Nórskeho finančného mechanizmu, Finančného mechanizmu Európskeho hospodárskeho priestoru a spolufinancovaného zo štátneho rozpočtu SR
- pre záujemcov o štúdium v zahraničí vydala niekoľko publikácií a pokračovala vo vydávaní mesačníka Bulletin SAIA
- continued to co-ordinate the bilateral Programme Action Austria – Slovakia, Co-operation in Science and Education. The Managing Gremium approved 13 projects of co-operation. Scholarships were awarded to 36 Slovak and 10 Austrian students, PhD students and university teachers
- served as the National Office for the multilateral CEEPUS Programme, arranging stays of 405 Slovak scholarship recipients abroad and stays of 301 international scholarship recipients in Slovakia
- processed 16 applications for M. R. Štefánik Fellowship programme aimed to support Slovak students studying at top prestigious universities in the world and prepare them for work in public administration; 9 applicants received support
- organised a series of training courses as part of the project aimed to facilitate transition of PhD students and young researchers into practice; training courses were attended on average by 60 PhD students from Bratislava universities and 9 PhD students from Vienna
- took over from the Mobility Centre at the Technical University of Košice the technical administration of the national researcher's mobility portal (www.eracareers.sk)
- supported 42 projects to strengthen existing research co-operation or develop new partnerships between researchers from Austria and Slovakia, Hungary, the Czech Republic, Slovenia, Bulgaria, and Ukraine, as part of the „Austrian Science and Research Liaison Offices (ASOs)“ project
- announced the first call for proposals for HEIs and secondary schools within the NIL Fund Supporting Co-operation in the Field of Education, funded by the Norwegian Financial Mechanism, EEA Financial Mechanism and co-funded from the state budget of Slovakia
- issued several publications for people interested in study abroad and continued to publish the monthly Bulletin SAIA

Výročná správa SAIA, n. o. 2007
SAIA, n. o. Annual Report 2007

Vydala / Published by:
SAIA, n. o.
Námestie slobody 23
812 20 Bratislava 1

Zostavili / Prepared by:
Katarína Košťálová
Olga Šubeníková
Ján Chlup

Preklad / Translation:
Peter Gušťafík

Grafická úprava / Graphic design:
xpression, s. r. o.

Foto / Photographs:
Archív SAIA / SAIA archives

© SAIA, n. o., 2008

ISBN 978-80-88928-89-8

